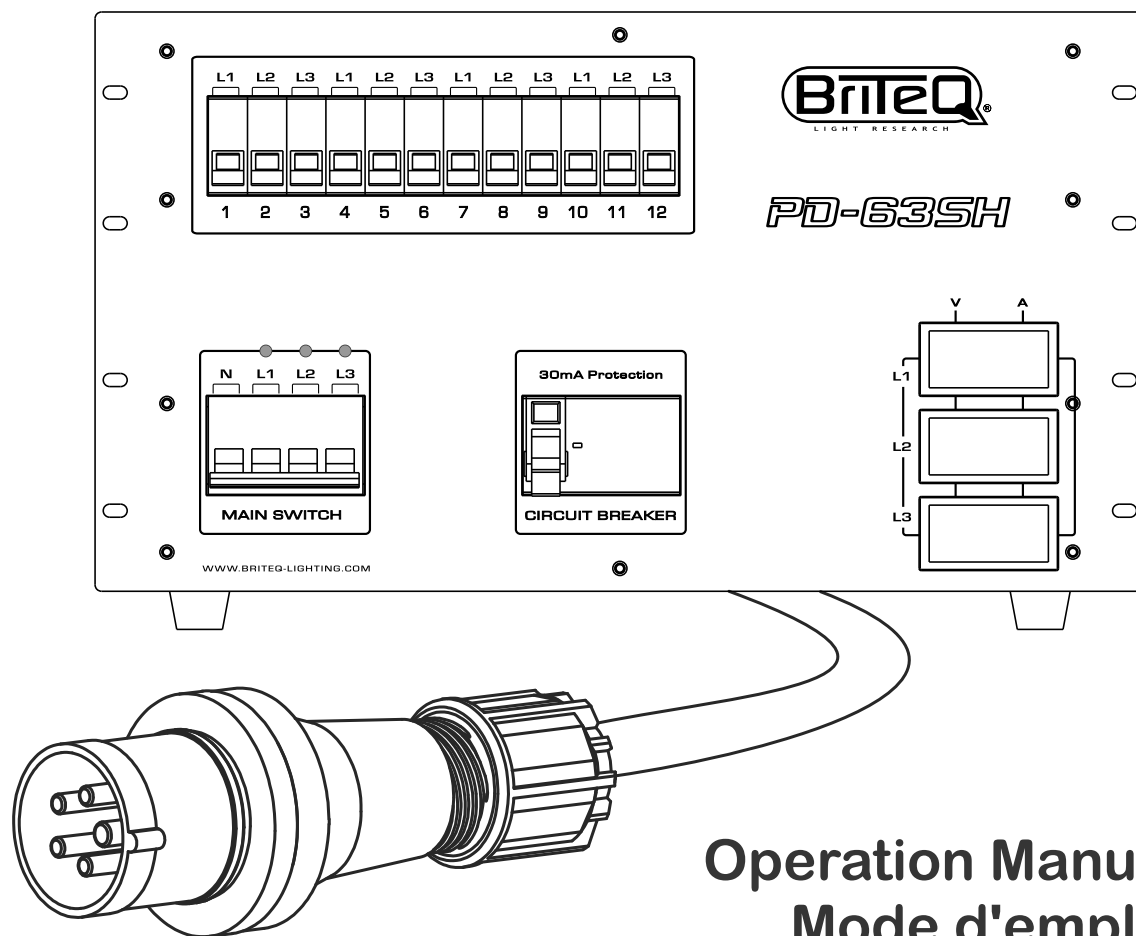


PD-63SH

POWER DISTRIBUTOR



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DE
Manual de instrucciones ES



Version: 1.0





EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this BriteQ® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

FEATURES

- This 3-phase power distributor is designed to improve safety in both mobile, rental and fixed installations.
- Choice of different outputs for maximum flexibility (rental companies!):
 - **12x earthed 16A mains outlet sockets:** (4 sockets per phase, 2 different models available)
 - **2x 16PIN industrial rectangular connector:** output for use with standard wiring for rental multi-cables
 - **2x 19PIN industrial round connector:** output for use with standard wiring for rental multi-cables
- Designed and build to the highest European and international safety standards.
- Oversized internal wiring for increased reliability!
- 63A 4pole circuit breaker protects ALL outputs, including the 63A output to the next unit. In case of emergency all 3 phases AND the neutral are disconnected!
- The 30mA, 4pole residual current circuit breaker prevents electrical shocks
- Phase indicators to easily check if the 3phases are available.
- Accurate digital 3-digit voltmeters per phase
- Accurate digital 3-digit ampere meters per phase
- C16 (16A - 1P+N) 2-POLE automatic circuit breakers per 16A output (socket)
- 1,5m long mains input cable (3x 63A, 5wire), equipped with CEE (3P+N+E) 63A inlet plug
- CEE (3P+N+E) outlet socket (3x 63A, 5wire) for bypass
- 2 different models available:
 - **PD-63SH/FR:** French/Belgian 16A blue mains sockets
 - **PD-63SH/GE:** German 16A blue schukos (CEE 7/4)
- Extremely robust 19"/3U metal housing

BEFORE USE

Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- PD-63SH
- User manual

Some important instructions:

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

SAFETY INSTRUCTIONS:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only



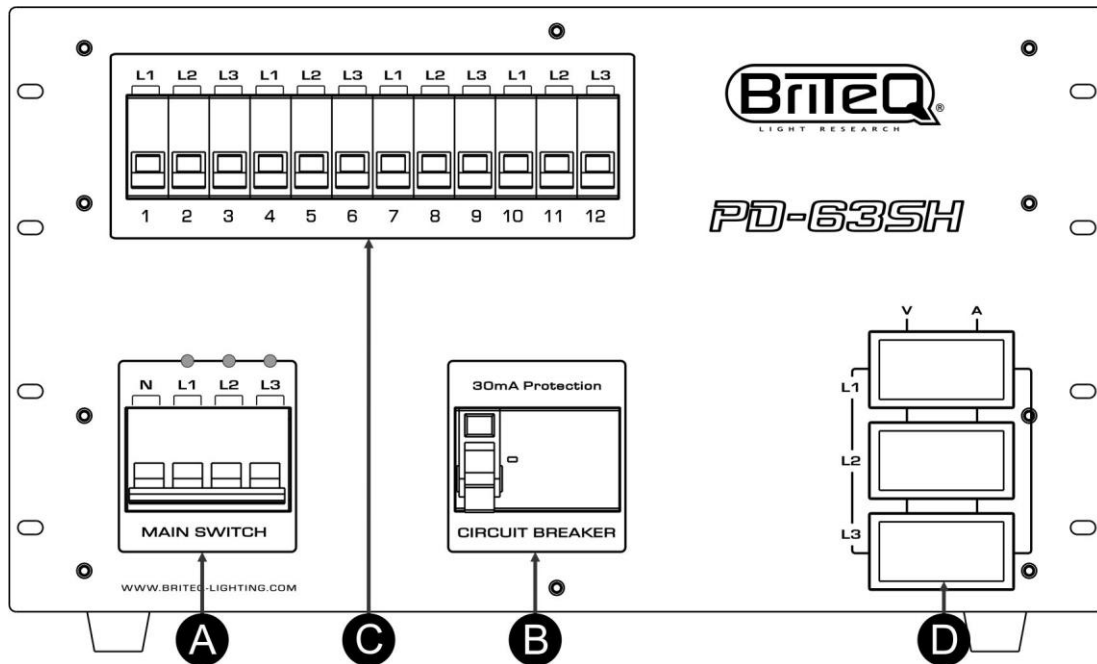
This symbol means: Read instructions



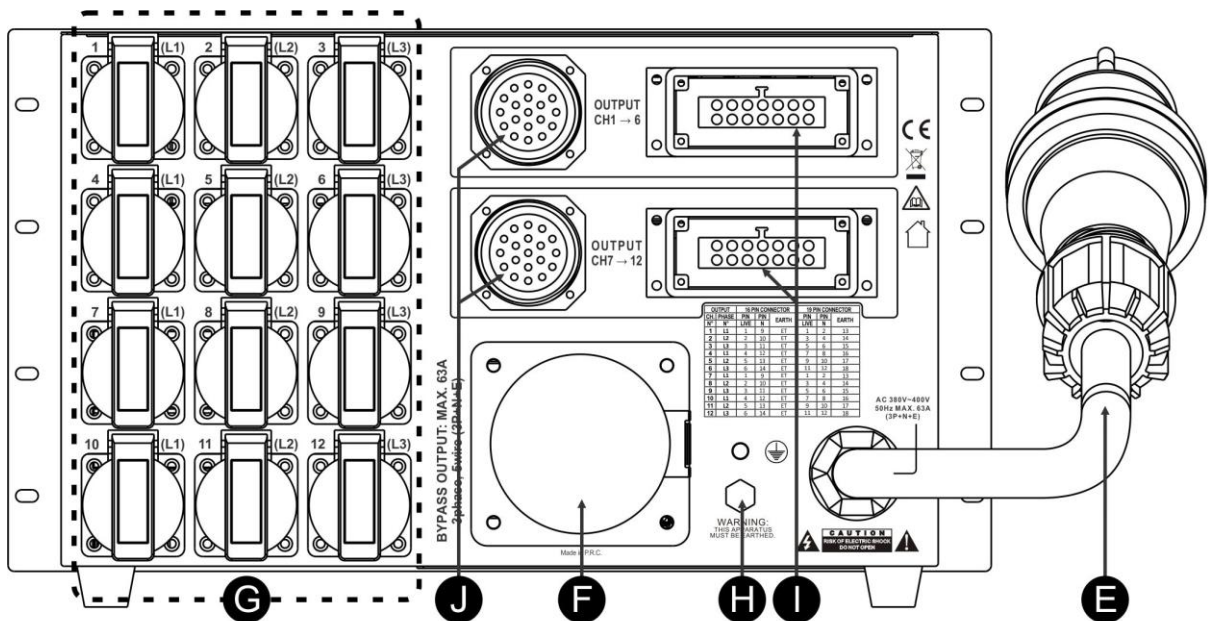
The device is suitable for mounting on standard flammable surfaces. Standard flammable surfaces include building materials such as wood and wood-based materials more than 2mm thick.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum safe ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- To be sure that the automatic circuit breakers work properly, the unit may not be used on altitudes above 2000m.
- This unit should be operated with an alternating voltage between 380V and 400V / 50Hz.
- Never exceed the maximum power indicated on this appliance!
- Never use or connect this appliance during thunderstorms: the unit can be destroyed due to overvoltage!
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition: switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- This appliance must be earthed to in order comply with safety regulations.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

FUNCTIONS



- A. **GENERAL CIRCUIT BREAKER:** protects ALL outputs, including the 63A output to the next unit. In case of emergency all 3 phases AND the neutral are disconnected. With the phase indicators you can easily check if all 3 phases are available.
- B. **RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER:** this is a vital security device of the power distributor! When someone accidentally touches one of the mains conductors, a current leak through the body of this person could result in a lethal (deadly) shock. As soon as such current leakage in the installation is detected, the power distributor outputs will be disconnected. The maximum allowable current leakage is set to 30mA. Under normal working conditions the lever on the right should be in upward position.
Important: the functions of this device should be tested every 30days by pushing the test button on top: as a result the outputs should be immediately disconnected from the mains.
- C. **INDIVIDUAL CIRCUIT BREAKERS:** each of the 3 phases is secured by two C16 automatic circuit breakers. Under normal working conditions the lever should be in upward position.
- D. **VOLT & AMPERE METERS:** each of the 3 phases (L1, L2 & L3) have their individual meters.



E. **63A INPUT:** 1,5m long mains input cable (3x 63A, 5wire), equipped with CEE (3P+N+E) inlet plug.

F. **63A OUTPUT:** CEE (3P+N+E) outlet socket (3x 63A, 5wire), can be used to feed-through up to 63A 3phase current. Make sure that the total input current will not be exceeded!

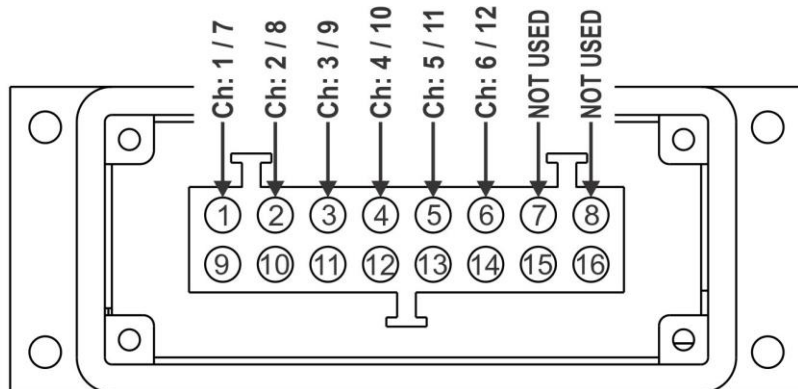
G. **16A OUTPUTS:** Each output has its individual circuit breaker (C) on the front panel

- **Output 1:** 230V/16A output socket connected to phase1 (L1) and protected by breaker 1 (C)
- **Output 2:** 230V/16A output socket connected to phase2 (L2) and protected by breaker 2 (C)
- **Output 3:** 230V/16A output socket connected to phase3 (L3) and protected by breaker 3 (C)
- **Output 4:** 230V/16A output socket connected to phase1 (L1) and protected by breaker 4 (C)
- **Output 5:** 230V/16A output socket connected to phase2 (L2) and protected by breaker 5 (C)
- **Output 6:** 230V/16A output socket connected to phase3 (L3) and protected by breaker 6 (C)
- **Output 7:** 230V/16A output socket connected to phase1 (L1) and protected by breaker 7 (C)
- **Output 8:** 230V/16A output socket connected to phase2 (L2) and protected by breaker 8 (C)
- **Output 9:** 230V/16A output socket connected to phase3 (L3) and protected by breaker 9 (C)
- **Output 10:** 230V/16A output socket connected to phase1 (L1) and protected by breaker 10 (C)
- **Output 11:** 230V/16A output socket connected to phase2 (L2) and protected by breaker 11 (C)
- **Output 12:** 230V/16A output socket connected to phase3 (L3) and protected by breaker 12 (C)

H. **Ground Connection of the housing**

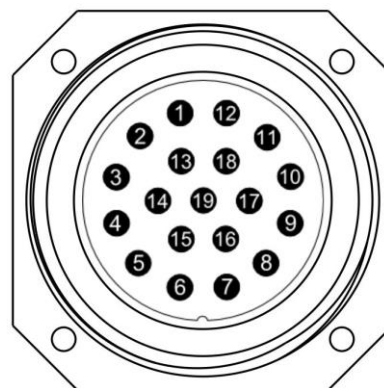
I. **16-pin connectors:** for use with “Harting” multicables.

OUTPUT		16 PIN CONNECTOR		
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH
1	L1	1	9	ET
2	L2	2	10	ET
3	L3	3	11	ET
4	L1	4	12	ET
5	L2	5	13	ET
6	L3	6	14	ET
7	L1	1	9	ET
8	L2	2	10	ET
9	L3	3	11	ET
10	L1	4	12	ET
11	L2	5	13	ET
12	L3	6	14	ET



J. **Round 19-pin connectors:** for use with “Socapex” multicables.

OUTPUT		19 PIN CONNECTOR		
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH
1	L1	1	2	13
2	L2	3	4	14
3	L3	5	6	15
4	L1	7	8	16
5	L2	9	10	17
6	L3	11	12	18
7	L1	1	2	13
8	L2	3	4	14
9	L3	5	6	15
10	L1	7	8	16
11	L2	9	10	17
12	L3	11	12	18



INSTALLATION GUIDELINES

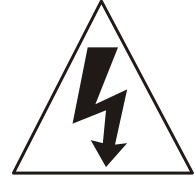
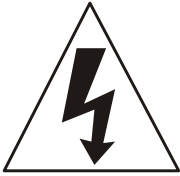
DANGER TO LIFE / EQUIPMENT:

This unit may only be installed and electrically connected by an authorized and qualified electrician!

Electrical installation should strictly follow all safety rules and technical norms for electrical installations in your country!

The complete installation should be approved by an authorized expert before it will be taken into operation! Each change to an existing installation should be re-approved as well!

Before connecting ANY equipment you should ALWAYS check the voltage on the 3 phases: not following this rule can cost you a lot of money due to broken equipment. Briteq CANNOT be held responsible in such cases!



- **MAINS INPUT:** the unit should be connected to the mains via a 5pole 380-400V 63A CEE socket. The maximum overall power is 44.160Watt which may never be exceeded!
- **OUTPUTS:** each phase is connected via 4 separate 16A output sockets. The maximum power per phase is 14.490Watt, each 16A output socket supports maximum 3.680Watt which may never be exceeded!

MAINTENANCE



DANGER TO LIFE:

Switch the unit off and unplug the mains cable BEFORE servicing!



During inspection the following points should be checked:

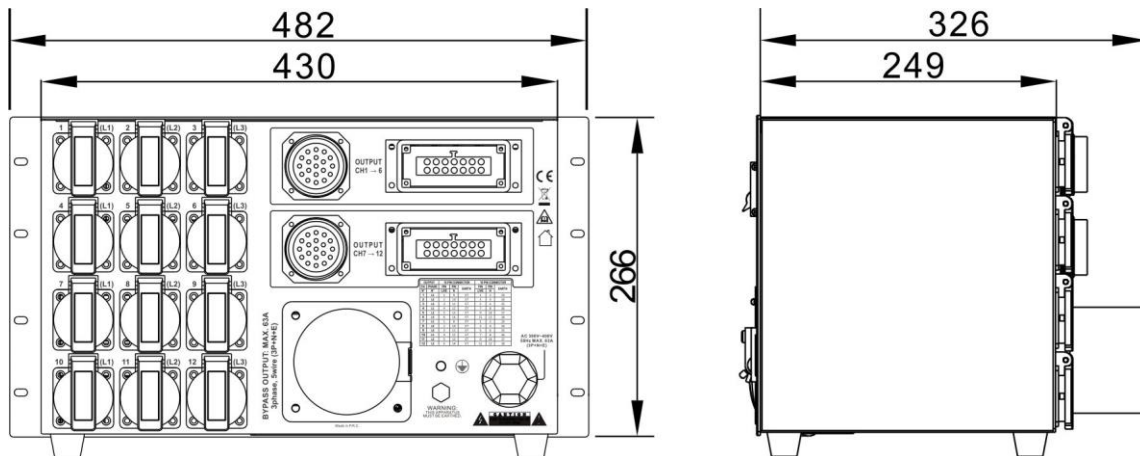
- All screws used for installing the device and any of its parts should be tightly fastened and may not be corroded.
- Housings, fixations and installations spots (ceiling, truss, suspensions) should be totally free from any deformation.
- The mains cables must be in impeccable condition and should be replaced immediately when even a small problem is detected.
- Clean with a soft cloth using normal glass cleaning products.
- Always dry the parts carefully.
- The unit and its installation conditions should be inspected and approved every 3 months by an authorized expert!

Attention: We strongly recommend internal cleaning to be carried out by qualified personnel!

SPECIFICATIONS

This unit is radio-interference suppressed. This product meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

Power Input:	IEC60309-standard, CEE-63A industrial plug 380V–400V / 50Hz, 3phase, 5wire (3P+N+E)
Maximum overall power:	44.160Watt (3x 63A)
Maximum power per phase:	14.490Watt (63A)
Maximum power per output:	3.680Watt (16A)
Protection class:	class I (only to be connected to class I outlets)
Max. Leakage current:	30mA
Automatic fuses / outputs:	2x C16 (I _n =16A, instantaneous tripping current = 5x I _n)
Automatic fuses / phase:	C63 / 3P+N (I _n =63A, instantaneous tripping current = 5x I _n)
Diameter Power cord:	5x 10mm ² (H07RN-F 5G10)
Diameter internal wiring:	63A-wires: 6AWG (13,3mm ²) 16A-wires: 12AWG (3,3mm ²)
Size:	see drawings
Weight:	18 kg



Every information is subject to change without prior notice

You can download the latest version of this user manual on our website: www.briteq-lighting.com

GUIDE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit BriteQ®. Lisez attentivement les présentes instructions d'utilisation pour tirer profit de toutes les possibilités du produit.

CARACTÉRISTIQUES

- Ce distributeur d'alimentation triphasée est conçu pour une plus grande sécurité dans les installations mobiles, fixes et de location.
- Différentes sorties aux choix pour plus de flexibilité (entreprises de location !) :
 - **12x prises de sortie secteur avec terre 16 A** : (4 prises par phase, 2 modèles différents disponibles)
 - **2x connecteur rectangulaire industriel 16 BROCHES** : sortie utilisable avec un câblage standard pour les câbles multipolaires de location
 - **2x connecteur rond industriel 19 BROCHES** : sortie utilisable avec un câblage standard pour les câbles multipolaires de location
- Conçu et fabriqué avec les normes de sécurité internationales et européennes les plus importantes.
- Conducteurs internes surdimensionnés pour plus de fiabilité !
- Un disjoncteur 4 pôles 63A protège TOUTES les sorties, y compris la sortie 63A vers le bloc suivant dans la chaîne. En cas d'urgence, toutes les phases ET le neutre sont déconnectées !
- Le disjoncteur de courant de résiduel 4 pôles 30 mA prévient des risques d'électrocution.
- 3 indicateurs pour vérifier facilement si les trois phases sont disponibles.
- Voltmètres numériques avec une précision sur 3 chiffres par phase
- Ampèremètres numériques avec une précision sur 3 chiffres par phase
- C16 (16A - 1P + N) disjoncteurs automatiques 2-POLE par sortie 16A (prise)
- Câble d'entrée secteur d'une longueur de 1,5 m (3x 63A, 5 fils) muni d'une fiche d'entrée 63A CEE (3 P + N + E)
- Connecteur de sortie (3 x 63A, 5 fils) de type CEE (3 P + N + E) de dérivation
- 3 modèles différents disponibles :
 - **PD-63SH/FR** : Connecteurs secteur bleus 16 A de type français/belge
 - **PD-63SH/GE** : Connecteurs de type Schuko bleus 16 A (CEE 7/4)
- Boîtier métallique 19"/3U extrêmement résistant

AVANT UTILISATION

Vérifiez le contenu :

Vérifiez que le carton contient les éléments suivants :

- PD-63SH
- Guide d'utilisation

Quelques instructions importantes :

- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez s'il n'a pas été endommagé durant le transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et consultez immédiatement votre revendeur.
- **Important** : Cet appareil est expédié de notre usine en parfait état et bien emballé. Il est absolument nécessaire que l'utilisateur suive strictement les instructions et les avertissements de sécurité se trouvant dans ce manuel. Tout dommage dû à une mauvaise manipulation n'est pas garanti. Le revendeur n'accepte aucune responsabilité pour tous les défauts et problèmes dus au non-respect de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous de joindre ce manuel.
- Pour protéger l'environnement, essayez de recycler autant que possible les matériaux d'emballage.

INSTRUCTIONS DE SECURITE :



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION : Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le panneau supérieur. L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié uniquement.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses » non isolées à l'intérieur de l'appareil, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à avertir l'utilisateur que d'importants conseils d'utilisation et de maintenance sont fournis dans la documentation accompagnant l'appareil.



Ce symbole signifie : pour un usage intérieur uniquement



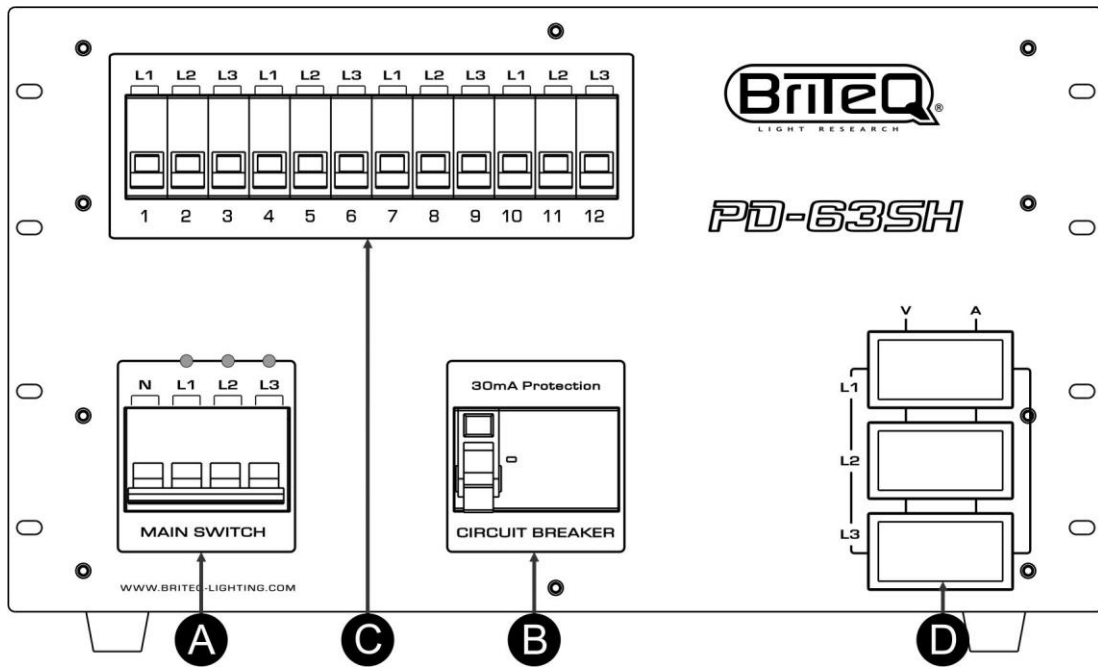
Ce symbole signifie : Lisez les instructions



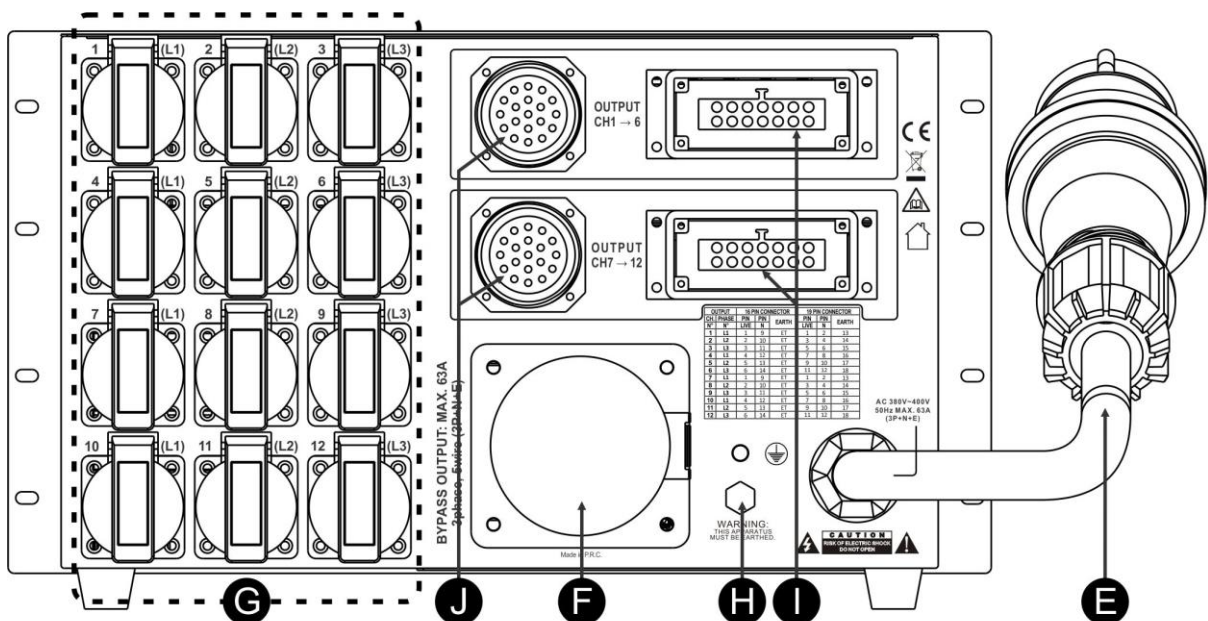
Cet appareil n'est pas adapté pour un montage direct sur des surfaces normalement inflammables. Les surfaces inflammables les plus courantes sont en bois ou en matériaux à base de bois, d'une épaisseur supérieure à 2 mm.

- Pour éviter tout incendie ou électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter une formation de condensation interne, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante quand vous le mettez dans une pièce chaude après le transport. La condensation empêche parfois l'appareil de fonctionner à plein rendement ou peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur seulement.
- Ne placez pas d'objets métalliques et ne renversez pas de liquides à l'intérieur de l'appareil. Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé au-dessus de l'appareil. Un choc électrique ou un dysfonctionnement peut en résulter. Si un corps étranger pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée au-dessus de l'appareil.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Évitez une utilisation dans des environnements poussiéreux et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Gardez l'appareil loin de la portée des enfants.
- Les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante de fonctionnement maximale est de 40°C. N'utilisez pas cet appareil à des températures ambiantes plus élevées.
- Afin de garantir que le disjoncteur automatique fonctionne correctement, l'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- L'appareil doit être alimenté avec une tension alternative entre 380 V et 400 V/50 Hz.
- Ne dépassez jamais la puissance maximale de cet appareil !
- N'utilisez jamais et ne branchez jamais l'appareil pendant un orage : l'appareil risque d'être endommagé par des surtensions !
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période et avant chaque entretien.
- L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en matière de sécurité électrique et mécanique dans votre pays.
- Vérifiez que votre tension n'est pas supérieure à celle indiquée sur le panneau arrière de l'appareil.
- La prise d'entrée doit rester accessible pour le débranchement du secteur.
- Utilisez uniquement un cordon d'alimentation en parfait état : s'il en vient à être écrasé ou à présenter un dommage quelconque, débranchez-le immédiatement de la prise secteur. Il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de même qualification afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Cet appareil doit être mis à la terre pour être conforme à la réglementation en matière de sécurité.
- Afin d'éviter un choc électrique, n'ouvrez aucun panneau. Aucune pièce interne n'est remplaçable par l'utilisateur à part le fusible secteur.
- Ne réparez **jamais** un fusible et ne court-circuitiez jamais le porte-fusible. Remplacez **toujours** un fusible endommagé par un fusible du même type ayant les mêmes spécifications électriques !
- En cas de sérieux problèmes de fonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et contactez immédiatement votre revendeur.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter des modifications non autorisées à l'appareil.

FONCTIONS

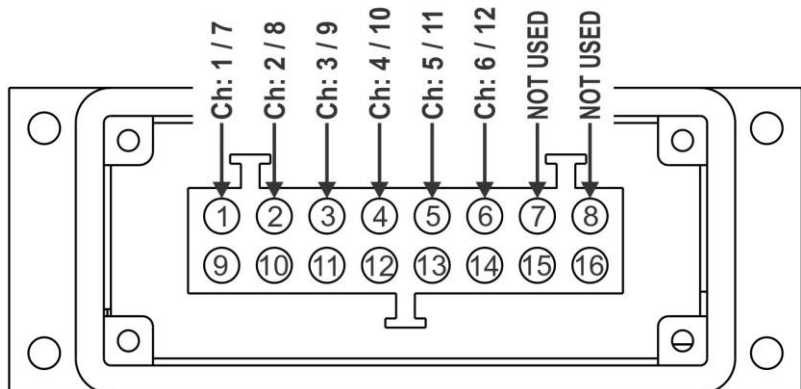


- A. DISJONCTEUR GÉNÉRAL :** Il protège TOUTES les sorties, y compris la sortie 63A vers le bloc suivant dans la chaîne. En cas d'urgence, toutes les phases ET le neutre sont déconnectées. Avec les indicateurs de phase, vous pouvez facilement vérifier si les 3 phases sont disponibles.
- B. DISJONCTEUR DE COURANT RÉSIDUEL :** c'est un dispositif de sécurité essentiel du distributeur d'alimentation ! Si une personne touche par inadvertance un des conducteurs secteur, il se produit une décharge de courant à travers son corps et provoque ainsi des blessures fatales (mortelles). Dès qu'un tel courant de fuite est détecté dans l'installation, les sorties du distributeur d'alimentation sont déconnectées. L'intensité maximale du courant de fuite est fixée à 30 mA. Dans les conditions normales de fonctionnement, le levier de droite doit être en position haute.
Important : les fonctions de cet appareil doivent être testées tous les 30 jours en appuyant sur le bouton de test au sommet : les sorties doivent immédiatement se déconnecter du secteur.
- C. DISJONCTEURS INDIVIDUELS :** chacune des 3 phases est protégée par deux disjoncteurs automatiques C16. Dans les conditions normales de fonctionnement, le levier doit être en position haute.
- D. VOLTMÈTRES ET AMPÈRÈMÈTRES :** chacune des 3 phases (L1, L2 et L3) dispose de leurs propres appareils de mesure.



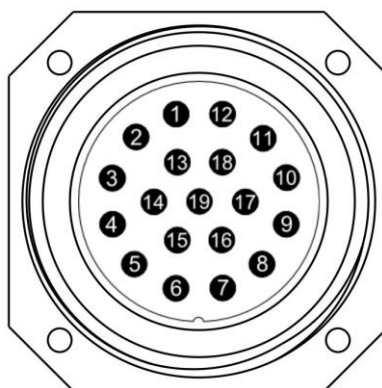
- E. **ENTRÉE 63A** : Câble d'entrée secteur d'une longueur de 1,5 m (3 x 63A, 5 fils) muni d'une fiche d'entrée CEE (3 P + N + E).
- F. **SORTIE 63A** : Il est possible d'utiliser le connecteur de sortie (3 x 63A, 5 fils) de type CEE (3 P + N + E) pour fournir une alimentation directe en courant triphasé jusqu'à 63A. Veillez à ne pas dépasser le courant d'entrée total.
- G. **SORTIES 16A** : **Chaque sortie dispose de son propre disjoncteur (C) en façade**
- **Sortie 1** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 1 (L1) et protégée par le disjoncteur 1 (C)
 - **Sortie 2** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 2 (L2) et protégée par le disjoncteur 2 (C)
 - **Sortie 3** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 3 (L3) et protégée par le disjoncteur 3 (C)
 - **Sortie 4** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 1 (L1) et protégée par le disjoncteur 4 (C)
 - **Sortie 5** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 2 (L2) et protégée par le disjoncteur 5 (C)
 - **Sortie 6** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 3 (L3) et protégée par le disjoncteur 6 (C)
 - **Sortie 7** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 1 (L1) et protégée par le disjoncteur 7 (C)
 - **Sortie 8** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 2 (L2) et protégée par le disjoncteur 8 (C)
 - **Sortie 9** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 3 (L3) et protégée par le disjoncteur 9 (C)
 - **Sortie 10** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 1 (L1) et protégée par le disjoncteur 10 (C)
 - **Sortie 11** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 2 (L2) et protégée par le disjoncteur 11 (C)
 - **Sortie 12** : Prise de sortie 230V/16A connectée à la phase 3 (L3) et protégée par le disjoncteur 12 (C)
- H. **Connexion de mise à la terre du boîtier**
- I. **Connecteurs 16 broches** : pour usage avec des multicâbles « Harting »

OUTPUT		16 PIN CONNECTOR		
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH
1	L1	1	9	ET
2	L2	2	10	ET
3	L3	3	11	ET
4	L1	4	12	ET
5	L2	5	13	ET
6	L3	6	14	ET
7	L1	1	9	ET
8	L2	2	10	ET
9	L3	3	11	ET
10	L1	4	12	ET
11	L2	5	13	ET
12	L3	6	14	ET



- J. **Connecteur rond 19 broches** : pour usage avec des multicâbles « Socapex »

OUTPUT		19 PIN CONNECTOR		
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH
1	L1	1	2	13
2	L2	3	4	14
3	L3	5	6	15
4	L1	7	8	16
5	L2	9	10	17
6	L3	11	12	18
7	L1	1	2	13
8	L2	3	4	14
9	L3	5	6	15
10	L1	7	8	16
11	L2	9	10	17
12	L3	11	12	18



DIRECTIVES D'INSTALLATION

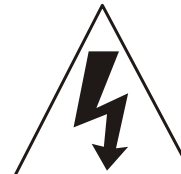
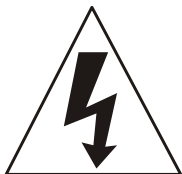
DANGER DE MORT/DOMMAGES MATÉRIELS :

Cet appareil électrique doit être installé et connecté exclusivement par un électricien qualifié et autorisé !

L'installation électrique doit respecter scrupuleusement toutes les règles de sécurité et les normes techniques en matière d'installations électriques dans votre pays !

L'ensemble de l'installation doit être agréé par un expert autorisé avant sa mise en service. Toute modification ultérieure de l'installation existante doit être également agréé !

Avant de connecter un équipement, vous devez **TOUJOURS** vérifier sa tension triphasée : le non-respect de cette règle peut entraîner de nombreuses dépenses dues à un dégât matériel. Briteq ne sera en **AUCUN CAS** retenu responsable !



- **TENSION D'ENTRÉE** : l'appareil doit être connecté au secteur via un connecteur 5 pôles 380-400 V 63A CEE. La puissance totale maximale qui ne doit pas être dépassée est de 44.160 W !
- **SORTIES** : chaque phase est connectée via 4 connecteurs de sortie 16 A. La puissance maximale par phase est de 14.490 W, la puissance de chaque prise de sortie 16 A, qui ne doit pas être dépassée, est de 3.680 W max.

ENTRETIEN



DANGER DE MORT :

Éteignez l'appareil et débranchez le cordon secteur **AVANT** l'entretien !



Lors de l'inspection, les points suivants doivent être vérifiés :

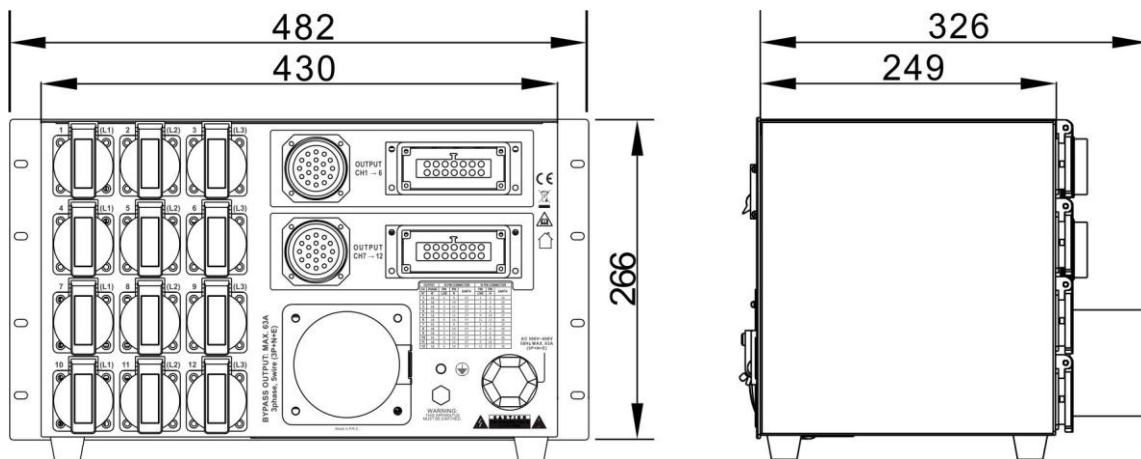
- Toutes les vis utilisées pour l'installation de l'appareil et chacun des composants doivent être solidement fixés et ne doivent pas être rouillés.
- Les boîtiers, les supports et les points d'installation (plafond, poutre, suspensions) ne doivent pas être déformés.
- Les câbles d'alimentation doivent être dans un état impeccable et doivent être remplacés immédiatement même si un petit problème est détecté.
- Nettoyez avec un chiffon doux en utilisant des produits de nettoyage pour verre normal.
- Séchez toujours les pièces soigneusement.
- L'unité et les conditions de l'installation doivent être inspectées et agréées tous les 3 mois par un expert autorisé !

Attention : Nous vous conseillons fortement de faire effectuer le nettoyage interne par un personnel qualifié !

SPÉCIFICATIONS

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales actuelles. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

Alimentation d'entrée :	Norme IEC60309, fiche industrielle CEE-63A 380-400 V/50 Hz, triphasé, 5 fils (3 P + N + E)
Puissance totale maximale :	44.160 W (3 x 63A)
Puissance maximale par phase :	14.490 W (63A)
Puissance maximale par sortie :	3.680 W (16 A)
Classe de protection :	classe I (à connecter uniquement à des prises de classe I)
Courant de fuite max. :	30 mA
Fusibles automatiques/sorties :	2 x C16 (I _n = 16 A, courant de déclenchement instantané = 5 x I _n)
Automatic fuses / phase :	C63 / 3P+N (I _n =63A, courant de déclenchement instantané = 5 x I _n)
Section du cordon d'alimentation :	5 x 10 mm ² (H07RN-F 5G10)
Section de conducteur interne :	conducteurs 63A : 6 AWG (13,3 mm ²) conducteurs 16 A : 12 AWG (3,3 mm ²)
Dimensions :	Voir dessins
Poids :	18 kg



Toutes les informations peuvent être modifiées sans préavis.

Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel sur notre site web : www.briteq-lighting.com

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit BriteQ® product. Lees deze gebruiksaanwijzing zeer zorgvuldig door, om volledig van alle mogelijkheden te kunnen profiteren.

EIGENSCHAPPEN

- Deze 3-fasen stroomverdeler is ontworpen om de veiligheid van zowel mobiele, verhuur- en vast installaties te verbeteren.
- Keus uit verschillende uitgangen voor maximale flexibiliteit (verhuurbedrijven!):
 - **12 geaarde 16 A stopcontacten voor lichtnet:** (4 stopcontacten per fase, 2 verschillende modellen leverbaar)
 - **2x 16 PENS industriële rechthoekige connector:** uitgang voor gebruik met standaard bekabeling voor multi-kabels voor de verhuur.
 - **2x 19 PENS industriële ronde connector:** uitgang voor gebruik met standaard bekabeling voor multi-kabels voor de verhuur.
- Ontworpen en gebouwd volgens de hoogste Europese en internationale veiligheidsnormen.
- Extra dikke interne bedrading voor verhoogde betrouwbaarheid!
- De 63A 4-polige stroomonderbreker beschermt ALLE uitgangen, inclusief de 63A uitgang naar het volgende apparaat. In noodgevallen worden alle 3 de fasen EN neutraal onderbroken!
- De 30 mA, 4-polige aardlekschakelaar voorkomt elektrische schokken
- Fase indicatoren geven informatie over het eventueel wegvallen van een fase.
- Iedere fase is voorzien van een nauwkeurige digitale voltmeter met 3 cijfers
- Iedere fase is voorzien van een nauwkeurige digitale ampèremeter met 3 cijfers
- C16 (16 A - 1 P+N) automatische stroomonderbrekers per 16A uitgangen (sockets)
- 1,5 m lang ingangsnetsnoer (3 x 63A, 5-aderig), voorzien van een CEE (3P+N+E) 63A connector.
- CEE (3P+N+E) uitgangsaansluiting (3 x 63A, 5-aderig) voor overbrugging
- 3 verschillende modellen verkrijgbaar:
 - **PD-63SH/FR:** Franse/Belgische 16 A blauwe stopcontacten
 - **PD-63SH/GE:** Duitse 16 A blauwe Schuko's (CEE 7/4)
- Extreem robuuste 19"/3U metalen behuizing

VOOR HET GEBRUIK

Controleer de inhoud:

Controleer of de doos de volgende artikelen bevat:

- PD-63SH
- Gebruiksaanwijzing

Enkele belangrijke veiligheidsinstructies:

- Controleer het apparaat voordat u het in gebruik neemt op transportschade. Als er schade is, gebruik het apparaat dan niet en raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in perfecte staat en goed verpakt. Het is absoluut noodzakelijk dat de gebruiker de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing strikt opvolgt. Eventuele schade veroorzaakt door verkeerde behandeling valt niet onder de garantie. De dealer neemt geen verantwoording voor eventuele fouten of problemen die worden veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar dit boekje op een veilige plaats om het in de toekomst te kunnen raadplegen. Als u het armatuur koopt, voeg dan deze gebruiksaanwijzing bij.
- Probeer ter bescherming van het milieu het verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk te recyclen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

LET OP: Verwijder de bovenste afdekking niet, om het risico op elektrische schokken te verminderen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het apparaat. Laat het onderhoud alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren.



De bliksemschicht met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het apparaat, die van voldoende omvang is om een risico op elektrische schokken te vormen.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhouds- (reparatie) aanwijzingen in de documentatie die bij dit apparaat is gevoegd.



Dit symbool betekent: alleen gebruik binnenshuis.



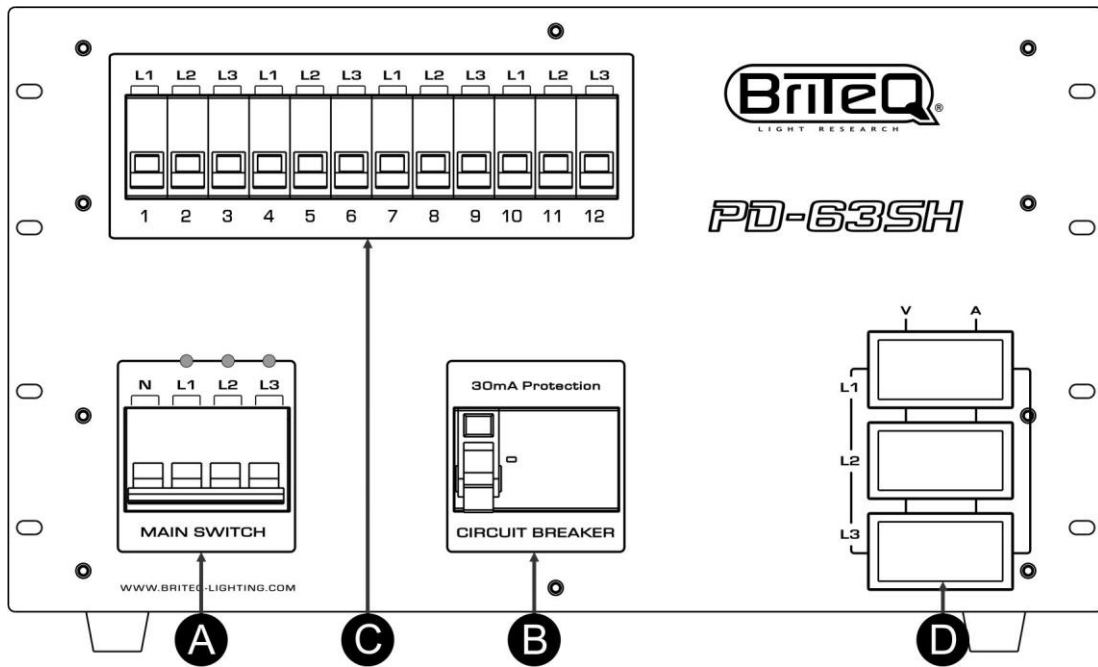
Dit symbool betekent: Lees de instructies.



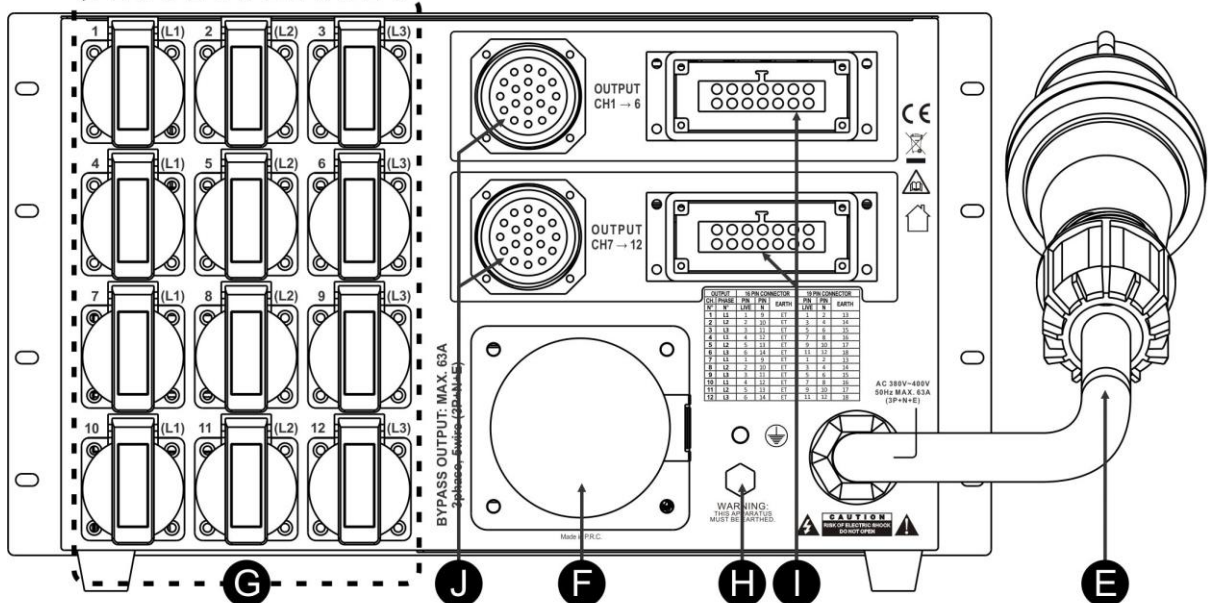
Het apparaat is geschikt voor montage op standaard brandbare oppervlakken. Standaard brandbare oppervlakken omvatten bouwmaterialen zoals hout en hout gebaseerde materialen van meer dan 2 mm dikte.

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, ter voorkoming van risico op brand of elektrische schokken.
- Als het apparaat na transport in een warme ruimte wordt gebracht, wacht dan tot het is aangepast aan de omgevingstemperatuur, om te voorkomen dat er binnen het apparaat condens wordt gevormd. Condens kan soms verhinderen dat het apparaat op volle capaciteit werkt of kan zelfs schade veroorzaken.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Zorg ervoor dat er geen metalen voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Er mogen geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op dit apparaat worden geplaatst. Dit kan elektrische schokken of storing veroorzaken. Als er voorwerpen van buitenaf in het apparaat terechtkomen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Plaats geen voorwerpen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Bedek geen ventilatieopeningen, omdat dit tot oververhitting kan leiden.
- Voorkom het gebruik in stoffige omgevingen en maak het apparaat regelmatig schoon.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Onervaren personen mogen dit apparaat niet bedienen.
- De maximale veilige omgevingstemperatuur is 40 °C. Gebruik dit apparaat niet bij hogere omgevingstemperaturen.
- Om er zeker van te zijn dat de automatische stroomonderbrekers goed werken, mag het apparaat niet op hoogtes van meer dan 2000 m worden gebruikt.
- Dit apparaat dient te worden gebruikt met een wisselspanning tussen 380 V en 400 V/50 Hz.
- Overschrijd nooit het op dit apparaat aangegeven maximale vermogen!
- Gebruik dit apparaat niet, en sluit het ook niet aan, tijdens onweersbuien: het apparaat kan door overspanning worden vernietigd!
- Ontkoppel het apparaat altijd wanneer het voor langere tijd niet wordt gebruikt of voordat u er onderhoud aan pleegt.
- De elektrische installatie dient alleen door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de voorschriften voor elektrische en mechanische veiligheid in uw land te worden uitgevoerd.
- Controleer of de beschikbare spanning niet hoger is dan aangegeven op het apparaat.
- Het stopcontact dient bereikbaar te blijven om het apparaat van het lichtnet te kunnen ontkoppelen.
- Het netsnoer moet altijd in perfecte staat zijn: schakel het apparaat onmiddellijk uit als het netsnoer is geplet of beschadigd. Het moet door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger, of door een vergelijkbaar bevoegde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden
- Laat het netsnoer nooit met andere kabels in contact komen!
- Dit apparaat moet worden geaard om aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen.
- Open de afdekking niet, om elektrische schokken te voorkomen. Afgezien van de zekering bevindt er zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het apparaat.
- Repareer nooit een zekering en overbrug nooit de zekeringhouder. Vervang een kapotte zekering altijd met een zekering van hetzelfde type en elektrische specificaties!
- Als er zich ernstige problemen voordoen met de werking van het apparaat, gebruik het dan niet en neem onmiddellijk contact op met uw dealer.
- Gebruik de originele verpakking als het apparaat dient te worden vervoerd.
- Het is om veiligheidsredenen verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het apparaat aan te brengen.

FUNCTIES

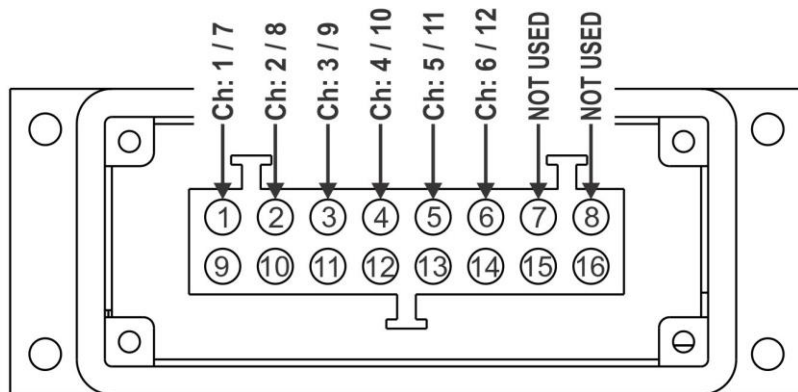


- A. ALGEMENE STROOMONDERBREKER:** beschermt ALLE uitgangen, inclusief de 63A uitgang naar het volgende apparaat. In noodgevallen worden alle 3 de fasen EN neutraal onderbroken! Met de fase indicatoren ziet U direct of er een fase ontbreekt.
- B. AARDLEKSCHAKELAAR:** dit is een essentiële veiligheidsvoorziening van de stroomverdeler! Als iemand per ongeluk een van de geleiders met netspanning aanraakt, kan de stroom die door het lichaam van deze persoon lekt een fatale (dodelijke) schok tot gevolg hebben. Zodra er zo'n lekstroom in de installatie wordt gedetecteerd worden de uitgangen van de stroomverdeler verbroken. De maximaal toegestane lekstroom is ingesteld op 30 mA. Onder normale bedrijfsomstandigheden dient de hendel aan de rechterkant naar boven te staan.
Belangrijk: de functies van dit apparaat dienen iedere 30 dagen te worden getest door de testknop bovenop het apparaat in te drukken: als gevolg hiervan dienen alle uitgangen onmiddellijk van het lichtnet te worden ontkoppeld.
- C. INDIVIDUELE STROOMONDERBREKERS:** ieder van de 3 fasen wordt door C16 automatische stroomonderbrekers beveiligd. Onder normale bedrijfsomstandigheden dient de hendel aan de rechterkant naar boven te staan.
- D. VOLT- & AMPÈREMETERS:** ieder van de 3 fasen (L1, L2 & L3) is voorzien van zijn eigen meters.



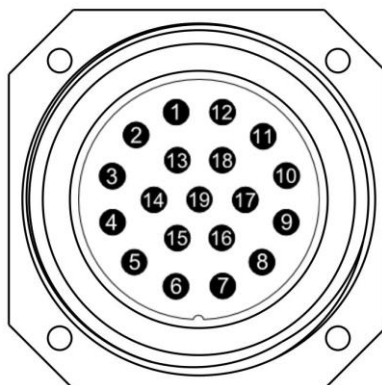
- E. **63A INGANG:** 1,5 m lang ingangsnetsnoer (3 x 63A, 5-aderig), voorzien van een CEE (3P+N+E) connector.
- F. **63A UITGANG:** CEE (3P+N+E) uitgangsaansluiting (3 x 63A, 5-aderig), die kan worden gebruikt voor het doorvoeren van stroom met 3 fasen en maximaal 63A. Zorg dat de totale ingangsstroom niet wordt overschreden!
- G. **16 A UITGANGEN:** iedere uitgang is voorzien van zijn eigen stroomonderbreker (C), die zich op het voorpaneel bevindt.
 - **Uitgang 1:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase1 (L1) en beschermd door onderbreker 1 (C)
 - **Uitgang 2:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase2 (L2) en beschermd door onderbreker 2 (C)
 - **Uitgang 3:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase3 (L3) en beschermd door onderbreker 3 (C)
 - **Uitgang 4:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase1 (L1) en beschermd door onderbreker 4 (C)
 - **Uitgang 5:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase2 (L2) en beschermd door onderbreker 5 (C)
 - **Uitgang 6:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase3 (L3) en beschermd door onderbreker 6 (C)
 - **Uitgang 7:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase1 (L1) en beschermd door onderbreker 7 (C)
 - **Uitgang 8:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase2 (L2) en beschermd door onderbreker 8 (C)
 - **Uitgang 9:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase3 (L3) en beschermd door onderbreker 9 (C)
 - **Uitgang 10:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase1 (L1) en beschermd door onderbreker 10 (C)
 - **Uitgang 11:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase2 (L2) en beschermd door onderbreker 11 (C)
 - **Uitgang 12:** 230V/16A aansluiting, aangesloten op fase3 (L3) en beschermd door onderbreker 12 (C)
- H. **Aardaansluiting van de behuizing**
- I. **16-pens connectors:** voor gebruik met "Harting" kabels

OUTPUT		16 PIN CONNECTOR			
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH	
1	L1	1	9	ET	
2	L2	2	10	ET	
3	L3	3	11	ET	
4	L1	4	12	ET	
5	L2	5	13	ET	
6	L3	6	14	ET	
7	L1	1	9	ET	
8	L2	2	10	ET	
9	L3	3	11	ET	
10	L1	4	12	ET	
11	L2	5	13	ET	
12	L3	6	14	ET	



- J. **Ronde 19-pens connector:** voor gebruik met "Socapex" kabels

		OUTPUT				19 PIN CONNECTOR			
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH					
CHANNELS 1 → 6	1	L1	1	2	13				
	2	L2	3	4	14				
	3	L3	5	6	15				
	4	L1	7	8	16				
	5	L2	9	10	17				
	6	L3	11	12	18				
CHANNELS 7 → 12	7	L1	1	2	13				
	8	L2	3	4	14				
	9	L3	5	6	15				
	10	L1	7	8	16				
	11	L2	9	10	17				
	12	L3	11	12	18				

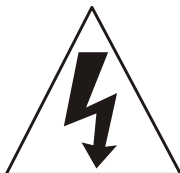


RICHTLIJNEN VOOR DE INSTALLATIE

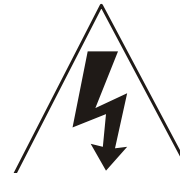
LEVENSGEVAAR/APPARATUUR:

Dit apparaat mag alleen worden geïnstalleerd en elektrisch worden aangesloten door een erkende electricien!

Bij de elektrische installatie dienen de veiligheidsvoorschriften en technische normen voor elektrische installaties in uw land strikt te worden opgevolgd!



De volledige installatie dient voor de ingebruikname door een bevoegde expert te worden goedgekeurd! Na iedere wijziging aan een bestaande installatie dient de installatie opnieuw te worden goedgekeurd!



Voordat u ENIGE apparatuur aansluit dient u ALTIJD de spanning op de 3 fasen te controleren: het niet opvolgen van deze regel kan u een hoop geld kosten als gevolg van kapotte apparatuur. Briteq kan in dit soort gevallen NIET verantwoordelijk worden gesteld!

- **STROOMTOEVOER:** het apparaat dient via een 5-polige 380-400 V 63A CEE-aansluiting op het lichtnet te worden aangesloten. Het maximale totale vermogen van 44.160 Watt mag nooit worden overschreden!
- **UITGANGEN:** iedere fase wordt aangesloten via 4 aparte 16 A uitgangsaansluitingen. Het maximale totale vermogen per fase is 14.490 Watt en iedere 16 A uitgangsaansluiting ondersteunt maximaal 3.680 Watt. Deze waarden mogen nooit worden overschreden!

ONDERHOUD



LEVENSGEVAAR:

Schakel VOOR het uitvoeren van onderhoud het apparaat uit en ontkoppel het netsnoer!



Tijdens de inspectie dienen de volgende punten te worden gecontroleerd:

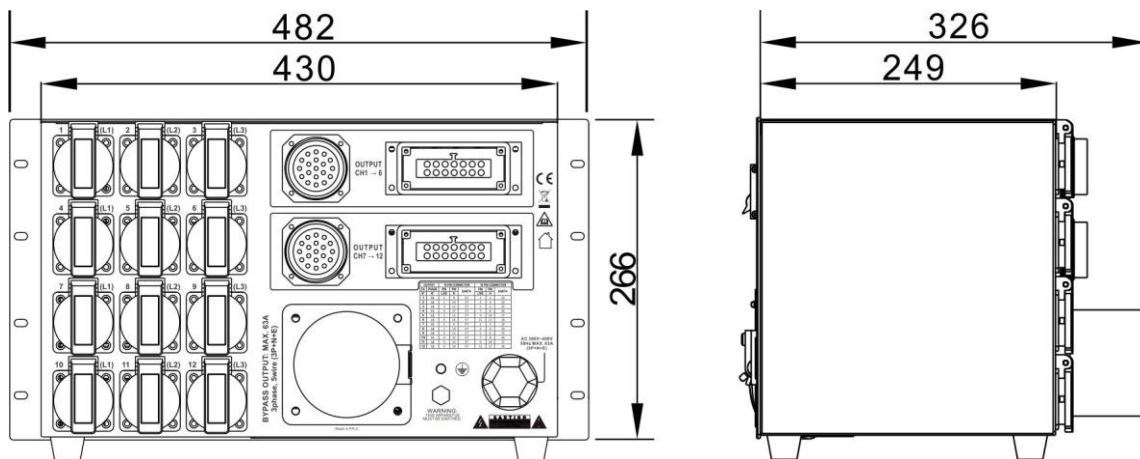
- Alle voor de bevestiging van het apparaat en zijn onderdelen gebruikte schroeven dienen goed vast te zitten en mogen niet zijn gecorrodeerd.
- Behuizingen, bevestigingen en installatieplaatsen (plafond, truss, ophangingen) moeten volledig vrij van vervorming zijn.
- De netsnoeren moeten in perfecte conditie zijn en onmiddellijk worden vervangen wanneer er ook maar een klein probleem wordt ontdekt.
- Reinig met een zachte doek en gebruik hierbij normale reinigingsmiddelen voor glas.
- Droog de onderdelen altijd zorgvuldig.
- Het apparaat en de omstandigheden voor de installatie dienen iedere 3 maanden door een bevoegde expert te worden geïnspecteerd en goedgekeurd!

Opgelet: Wij raden nadrukkelijk aan om het inwendig reinigen door gekwalificeerd personeel uit te laten voeren!

SPECIFICATIES

Dit apparaat is voorzien van onderdrukking voor radiostoring. Dit apparaat voldoet aan de eisen van de huidige Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd vastgesteld en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant gedeponereerd.

Stroomaansluiting:	IEC60309-norm, CEE-63A industriële connector 380 V - 400 V/50 Hz, 3-fasen, 5-aderig (3P+N+E)
Maximaal totaal vermogen:	44.160 Watt (3x 63A)
Maximaal vermogen per fase:	14.490 Watt (63A)
Maximaal vermogen per uitgang:	3.680 Watt (16 A)
Beschermingsklasse:	klasse I (mag alleen op uitgangen met Klasse I worden aangesloten)
Maximale lekstroom:	30 mA
Automatische zekeringen/uitgang:	2x C16 ($I_n=16$ A, onmiddellijke uitschakelstroom = $5 \times I_n$)
Automatische zekeringen/fase:	C63 / 3P+N ($I_n=63$ A, onmiddellijke uitschakelstroom = $5 \times I_n$)
Diameter netsnoer:	5 x 10 mm ² (H07RN-F 5G10)
Diameter interne bedrading:	Bedrading voor 63A: 6AWG (13,3 mm ²) Bedrading voor 16A: 12AWG (3,3 mm ²)
Afmetingen:	zie afbeeldingen
Gewicht:	18 kg



Alle informatie is onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

U kunt de nieuwste versie van deze handleiding downloaden van onze website: www.briteq-lighting.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses BriteQ®-Produkts. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um alle Möglichkeiten des Geräts voll ausnutzen zu können.

EIGENSCHAFTEN

- Dieser 3-Phasen Stromverteiler wurde zum Verbessern der Sicherheit bei sowohl mobilen, Verleih- als auch festen Installationen entwickelt.
- Auswahl von verschiedenen Ausgängen für maximale Flexibilität (Verleihunternehmen!):
 - **12 geerdete 16 A Netzsteckdosen:** (4 Steckdosen pro Phase, 2 verschiedene Modelle verfügbar)
 - **2 x 16-poliger industrieller Rechtecksteckverbinder:** Ausgang für die Verwendung mit Standardverkabelung für Verleih-Mehrfachkabel.
 - **2 x 19-poliger industrieller Rundsteckverbinder:** Ausgang für die Verwendung mit Standardverkabelung für Verleih-Mehrfachkabel.
- Entworfen und gefertigt gemäß den höchsten europäischen und den internationalen Sicherheitsstandards.
- Überdimensionierte interne Verkabelung für erhöhte Zuverlässigkeit!
- 4-poliger 63A-Sicherungsautomat schützt ALLE Ausgänge, einschließlich des 63A-Ausgangs zur nächsten Einheit. Im Notfall können alle 3 Phasen UND Neutral unterbrochen werden!
- Der 4-polige 30 mA-Fehlerstromschutzschalter verhindert elektrische Schläge.
- Phasenindikatoren, um leicht zu überprüfen, ob die 3 Phasen verfügbar sind.
- Genaues digitales 3-stelliges Voltmeter pro Phase.
- Genaues digitales 3-stelliges Amperemeter pro Phase.
- Automatische C16 (16A - 1P+N) Sicherungsautomaten pro Ausgang (Steckdose).
- 1,5 m langes Netzeingangskabel (3 x 63A, ist 5-adrig), mit CEE (3P+N+E) 63A Eingangsstecker ausgestattet.
- CEE (3P+N+E) Steckdose (3 x 63A, 5-adrig) für Umgehung
- 3 unterschiedliche Modelle erhältlich:
 - **PD-63SH/FR:** Frankreich/Belgien: 16 A blaue Netzsteckdosen
 - **PD-63SH/GE:** Deutschland: 16 A blaue Schuko-Steckdosen (CEE 7/4)
- Äußerst robustes 19"/3U Metallgehäuse.

VOR DER ERSTBENUTZUNG

Packungsinhalt prüfen:

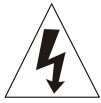
Bitte überprüfen Sie, ob die Verpackung folgende Artikel enthält:

- PD-63SH
- Bedienungsanleitung

Einige wichtige Hinweise:

- Vor der Erstbenutzung das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.
- **Wichtig:** Dieses Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte die Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen die Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.

SICHERHEITSHINWEISE:



ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie nicht die obere Abdeckung. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur für den Einsatz im Innenbereich.



Dieses Symbol bedeutet: Die Bedienungsanleitung lesen.

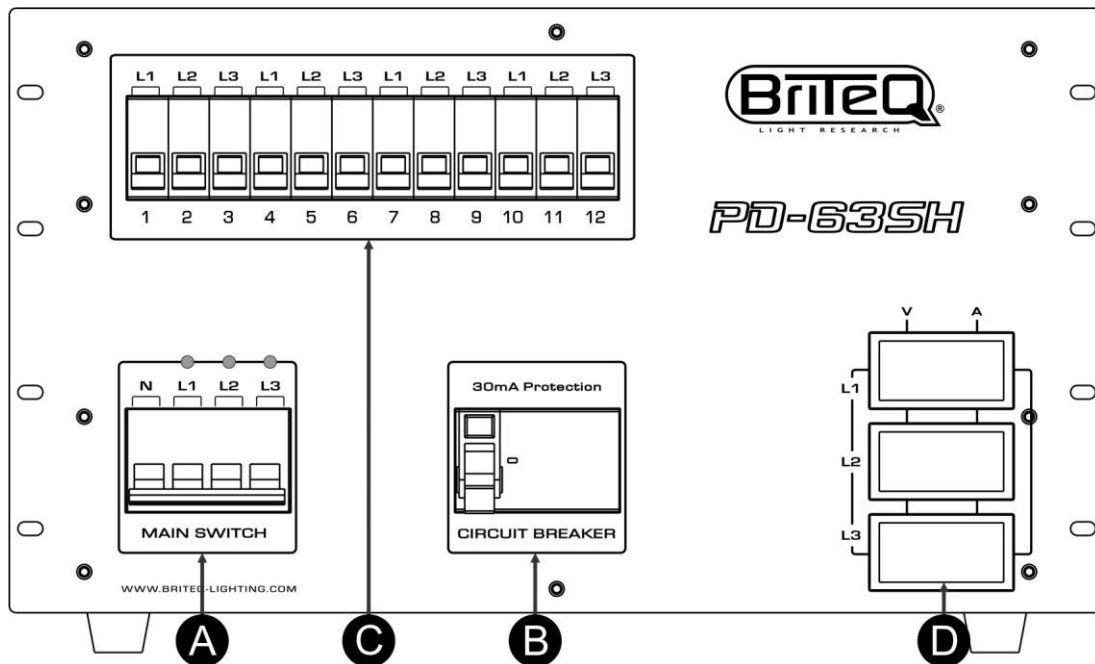


Das Gerät ist geeignet für die Montage auf standardmäßig entflammaren Oberflächen. Zu den standardmäßig entflammaren Oberflächen gehören Baustoffe wie Holz und Holzwerkstoffe, die mehr als 2 mm dick sind.

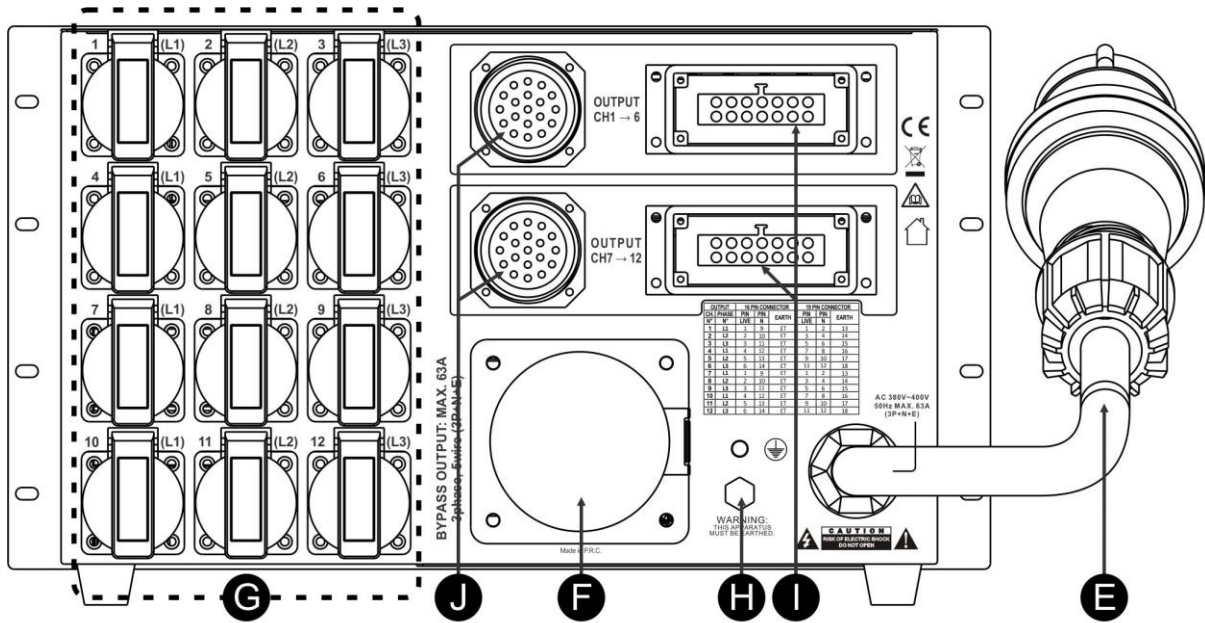
- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Geräts oder gar Beschädigungen führen.
- Nur für den Einsatz im Innenbereich.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf dem Gerät ab. Ein Kurzschluss oder eine Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort den Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät bei höheren Raumtemperaturen nicht verwenden.
- Um sicher zu gehen, dass der Sicherungsautomat ordnungsgemäß funktioniert, darf das Gerät nicht in Höhen über 2000 m in Betrieb genommen werden.
- Dieses Gerät muss mit einer Wechselspannung zwischen 380 V und 400 V/50 Hz betrieben werden.
- Überschreiten Sie nie die maximale Leistung, die auf diesem Gerät angegeben ist!
- Dieses Gerät nicht während eines Gewitters nicht benutzen oder anschließen: Das Gerät durch Überspannung zerstört werden!
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung nicht höher ist, als auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegeben.
- Die Netzsteckdose soll immer für die Trennung vom Netz betriebsbereit sein.
- Das Netzkabel muss stets in einwandfreiem Zustand sein: Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt wurde. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Berührung kommen!
- Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muss das Gerät geerdet sein.
- Zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge keine Abdeckungen entfernen. Außer der Sicherung hat das Gerät keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Eine Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken. Eine durchgebrannte Sicherung **immer** durch eine Sicherung gleichen Typs und mit gleichen elektrischen Spezifikationen ersetzen!

- Bei erheblichen Problemen mit dem Gerät stellen Sie die Benutzung ein und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Bei Transport bitte die Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

FUNKTIONEN

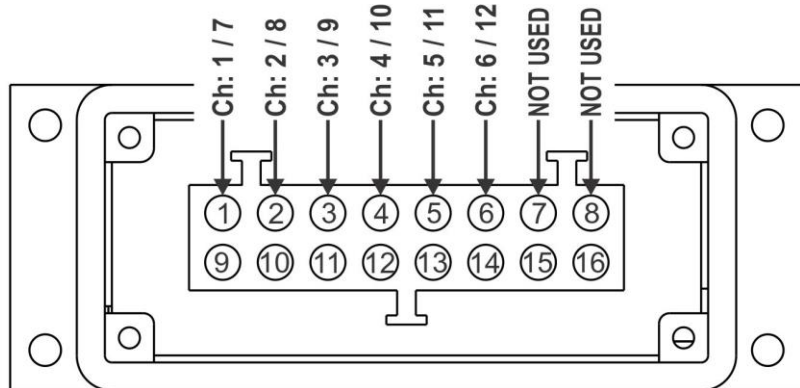


- A. ALLGEMEINER SICHERUNGSAUTOMAT:** Schützt ALLE Ausgänge, einschließlich des 63A Ausgangs zur nächsten Einheit. Bei einem Notfall werden alle 3 Phasen UND Neutral unterbrochen. Mit den Phasenindikatoren können Sie ganz einfach überprüfen, ob alle 3 Phasen verfügbar sind.
- B. FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER:** Dies ist eine grundlegende Sicherheitsvorrichtung des Stromverteilers! Wenn jemand unbeabsichtigt einen der Netzleiter berührt, kann der Leckstrom durch den Körper dieser Person zu einem tödlichen Stromschlag führen. Sobald solch ein Leckstrom in der Installation erkannt wird, werden die Ausgänge des Stromverteilers abgeschaltet. Der maximal zulässige Leckstrom ist auf 30 mA eingestellt. Bei normalem Betrieb muss der rechte Hebel nach oben zeigen. Wichtig: Die Funktionen dieses Geräts sollte alle 30 Tage durch Drücken der Taste Test auf der Oberseite geprüft werden: Dadurch müssen die Ausgänge sofort vom Netz getrennt werden.
- C. EINZELNE SICHERUNGEN:** Jede der 3 Phasen wird von zwei C16 Sicherungsautomaten abgesichert. Bei normalem Betrieb muss jeder Hebel nach oben zeigen.
- D. VOLT- & AMPEREMETER:** Jeder der 3 Phasen (L1, L2 u. L3) besitzt ein eigenes Messgerät.
- E. 63A EINGANG:** 1,5 m langes Eingangsnetz Kabel (3 x 63A, 5-adrig) mit CEE (3P+N+E) Eingangsstecker.
- F. 63A AUSGANG:** CEE (3P+N+E) Steckdose (3 x 63A, 5-adrig) kann zur Speisung von bis zu 63A 3-Phasenstrom verwendet werden. Achten Sie darauf, dass der gesamte Eingangsstrom nicht überschritten wird!
- G. 16 A AUSGÄNGE:** Jeder Ausgang besitzt seinen eigenen Sicherungsschalter (C) auf der Frontblende
- **Ausgang 1:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase1 (L1) verbunden, durch Sicherung 1 (C) geschützt.
 - **Ausgang 2:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase2 (L2) verbunden, durch Sicherung 2 (C) geschützt.
 - **Ausgang 3:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase3 (L3) verbunden, durch Sicherung 3 (C) geschützt.
 - **Ausgang 4:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase1 (L1) verbunden, durch Sicherung 4 (C) geschützt.
 - **Ausgang 5:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase2 (L2) verbunden, durch Sicherung 5 (C) geschützt.
 - **Ausgang 6:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase3 (L3) verbunden, durch Sicherung 6 (C) geschützt.
 - **Ausgang 7:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase1 (L1) verbunden, durch Sicherung 7 (C) geschützt.
 - **Ausgang 8:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase2 (L2) verbunden, durch Sicherung 8 (C) geschützt.
 - **Ausgang 9:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase3 (L3) verbunden, durch Sicherung 9 (C) geschützt.
 - **Ausgang 10:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase1 (L1) verbunden, durch Sicherung 10 (C) geschützt.
 - **Ausgang 11:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase2 (L2) verbunden, durch Sicherung 11 (C) geschützt.
 - **Ausgang 12:** 230 V/16 A Steckdose, mit Phase3 (L3) verbunden, durch Sicherung 12 (C) geschützt.
- H. Erdungsanschluss des Gehäuses**



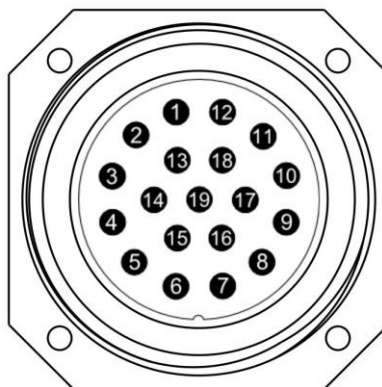
I. 16-poliger Anschluss: Ausgänge für „Harting“ Multikabel

OUTPUT		16 PIN CONNECTOR		
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH
1	L1	1	9	ET
2	L2	2	10	ET
3	L3	3	11	ET
4	L1	4	12	ET
5	L2	5	13	ET
6	L3	6	14	ET
7	L1	1	9	ET
8	L2	2	10	ET
9	L3	3	11	ET
10	L1	4	12	ET
11	L2	5	13	ET
12	L3	6	14	ET



J. Runder 19-poliger Anschluss: Ausgänge für „Socapex“ Multikabel

OUTPUT		19 PIN CONNECTOR			
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH	
CHANNELS 1 → 6	1	L1	1	2	13
	2	L2	3	4	14
	3	L3	5	6	15
	4	L1	7	8	16
	5	L2	9	10	17
	6	L3	11	12	18
CHANNELS 7 → 12	7	L1	1	2	13
	8	L2	3	4	14
	9	L3	5	6	15
	10	L1	7	8	16
	11	L2	9	10	17
	12	L3	11	12	18



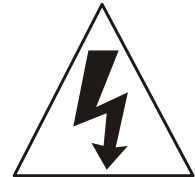
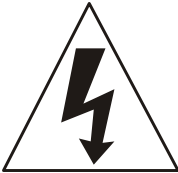
INSTALLATIONSANWEISUNGEN

GEFAHR FÜR LEBEN/AUSRÜSTUNG:

Dieses Gerät darf nur von einem autorisierten und qualifizierten Elektriker installiert und elektrisch angeschlossen werden!

Bei der elektrischen Installation müssen alle Sicherheitsvorschriften und technische Normen für Elektroinstallationen in Ihrem Land strikt eingehalten werden!

Die vollständige Installation muss von einem autorisierten Fachmann genehmigt werden, bevor sie in Betrieb genommen wird!
Jede Änderung an einer bestehenden Installation muss genehmigt werden!



Bevor EINE BELIEBIGE Anlage angeschlossen wird, müssen Sie STETS die Spannung an den 3 Phasen prüfen: Nichteinhaltung dieser Regel kann auf Grund defekter Anlagen kostspielig sein. Briteq KANN AUF KEINEN FALL dafür zur Verantwortung gezogen werden!

- **NETZEINGANG:** Das Gerät muss mit einer 5-poligen 380-400 V 63A CEE Steckdose an die Netzversorgung angeschlossen werden. Die maximale Gesamtleistung beträgt 44.160 Watt und sie darf niemals überschritten werden!
- **AUSGÄNGE:** Jede Phase wird über 4 getrennten 16 A Steckdosen angeschlossen. Die maximale Leistung pro Phase beträgt 14.490 Watt. Jede 16 A Steckdose unterstützt maximal 3.680 Watt, die niemals überschritten werden dürfen!

WARTUNG



LEBENSGEFAHR:

Schalten Sie VOR der WARTUNG das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Während der Wartung sind folgende Punkte ganz besonders zu beachten:

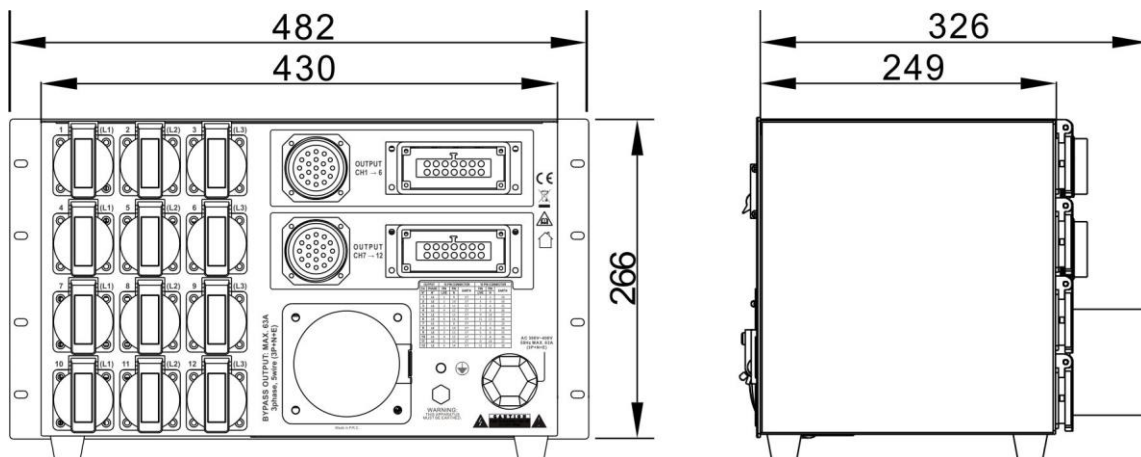
- Sämtliche Schrauben zur Installation des Geräts und zur Befestigung jedes seiner Teile müssen fest angezogen und rostfrei sein.
- Gehäuse, Befestigungsmaterialien und Aufhängungen (Decke, Balken, abgehängte Decken) dürfen keine Anzeichen von Verformung aufweisen.
- Die Netzkabel müssen stets in einwandfreiem Zustand sein und selbst bei kleinsten Beschädigungen erneuert werden.
- Mit einem weichen Tuch und gewöhnlichem Glasreiniger säubern.
- Alle Teile stets gut abtrocknen.
- Das Gerät und sein Installationszustand müssen alle 3 Monate von einem autorisierten Fachmann geprüft und genehmigt werden!

Achtung: Wir empfehlen dringend, die Reinigung des Geräteinneren nur von qualifiziertem Personal durchführen zu lassen!

TECHNISCHE DATEN

Dieses Gerät ist funkentstört. Das Gerät entspricht den aktuellen europäischen Anforderungen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen liegen beim Hersteller vor.

Stromversorgung:	IEC60309-Standard, CEE-63A Industrie-Stecker 380 V - 400 V/50 Hz, 3-phasig, 5-adrig (3P+N+E)
Maximale Gesamtleistung:	44.160 Watt (3x 63A)
Maximale Leistung pro Phase:	14.490 Watt (63A)
Maximale Leistung pro Ausgang:	3.680 Watt (16A)
Schutzklasse:	Klasse I (nur an Steckdosen Klasse I anschließen)
Max. Leckstrom:	30 mA
Automatische Sicherungen/Ausgang:	2x C16 (I _n = 16 A, sofortige Stromauslösung = 5x I _n)
Automatische Sicherungen/Phase:	C63 / 3P+N (I _n = 16 A, sofortige Stromauslösung = 5x I _n)
Querschnitt des Netzkabels:	5 x 10mm ² (H07RN-F 5G10)
Querschnitt der inneren Leitungen:	63A-Leitungen: 6AWG (13,3 mm ²) 16 A-Leitungen: 12AWG (3,3 mm ²)
Abmessungen:	Siehe Abbildungen
Gewicht:	18 kg



Diese Angaben können sich ohne gesonderten Hinweis ändern.
 Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer
 Website herunterladen: www.briteq-lighting.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto de BriteQ®. Para aprovechar todas sus posibilidades, por favor lea muy detenidamente estas instrucciones de uso.

CARACTERÍSTICAS

- Este distribuidor de corriente de 3-fases está diseñado para mejorar la seguridad tanto en instalaciones móviles, de alquiler como fijas.
- Elección de diferentes salidas para la máxima flexibilidad (¡ideal para empresas de alquiler!):
 - **12 conectores de salida de alimentación de 16A:** (4 conectores por fase, 2 modelos diferentes disponibles)
 - **2 conector rectangular industrial de 16-pines:** Salida para usar con cableado estándar para conexiones multicable de alquiler
 - **2 conector Redondo industrial de 19-pines:** Salida para usar con cableado estándar para conexiones multicable de alquiler
- Diseñado y fabricado con los más altos estándares de seguridad internacionales y europeos.
- ¡Cableado interno sobredimensionado para mayor fiabilidad!
- Disyuntor de 4 polos de 63A que protege TODAS las salidas, incluyendo la salida de 63A hacia la unidad siguiente. ¡En caso de emergencia las 3 fases Y el neutro quedarán desconectados!
- El disyuntor residual de 4 polos, de 30mA, evita las descargas eléctricas
- Indicadores de fase para comprobar fácilmente si las 3 fases están disponibles.
- Voltímetros de precisión de 3 dígitos por cada fase
- Amperímetros de precisión de 3 dígitos por cada fase
- C16 (16A - 1P + N) Interruptores automáticos de 2 polos por salida 16A (toma de corriente)
- Cable de alimentación de 1,5m (5 hilos, 3x 63A), equipado con enchufe CEE (3P+N+E) de 63A
- Conector de salida de alimentación CEE (3P+N+E) (5 hilos, 3x 63A) para puenteo de alimentación
- Disponibles 3 modelos diferentes:
 - **PD-63SH/FR:** Conectores eléctricos azules de 16A Francia/Bélgica
 - **PD-63SH/GE:** Conectores schuko azules de 16A Alemania (CEE 7/4)
- Carcasa metálica de 19"/3U extremadamente robusta

ANTES DE USAR

Compruebe el contenido:

Verifique que la caja contenga los elementos siguientes:

- PD-63SH
- Manual del usuario

Algunas instrucciones importantes:

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe si no ha sufrido daños durante el transporte. Si hubiera alguno, no utilice el dispositivo y consulte primero con su distribuidor.
- **Importante:** Este dispositivo salió de nuestra fábrica en perfectas condiciones y bien embalado. Es absolutamente necesario que se obedezcan al pie de la letra las instrucciones y advertencias de seguridad que aparecen en este manual de usuario. Cualquier daño causado por una mala manipulación no estará cubierto por la garantía. El distribuidor no aceptará ninguna responsabilidad por defectos o problemas causados por no obedecer lo indicado en este manual de usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para futuras consultas. Si vende este equipo, asegúrese de incluir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, intente reciclar el material del embalaje en la mayor medida posible.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta superior. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Dirija cualquier reparación o mantenimiento solamente a personal cualificado.



El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto que pueden ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con la operación y el mantenimiento (reparación) en la literatura que se entrega junto con el equipo.



Este símbolo significa: sólo para uso en interiores



Este símbolo significa: lea las instrucciones

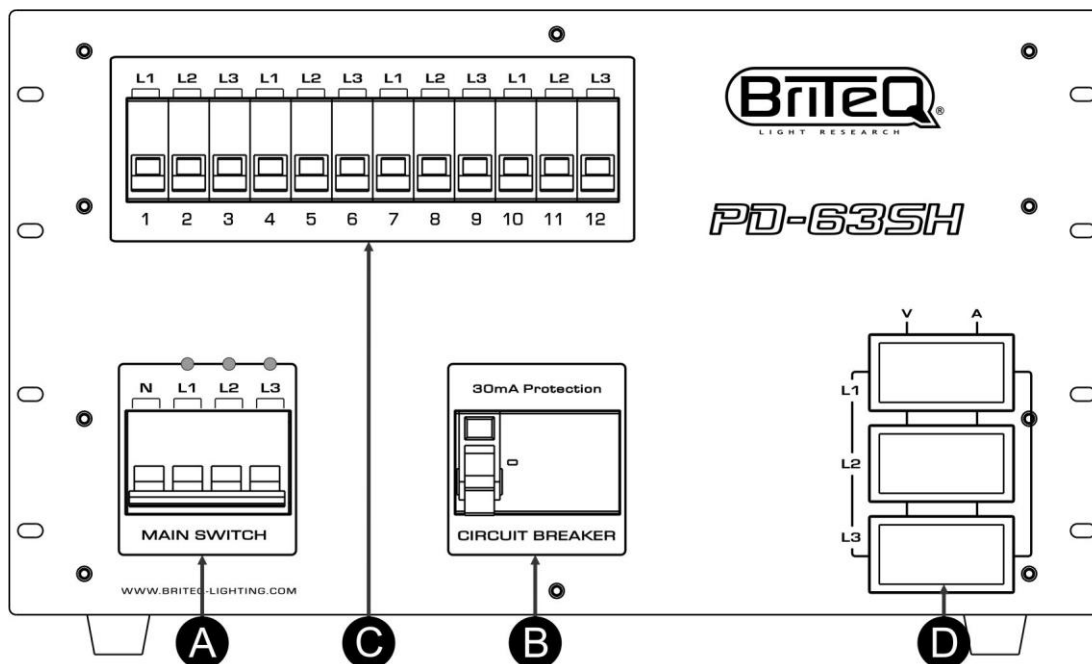


El dispositivo es adecuado para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. Las superficies inflamables estándar incluyen materiales de construcción como madera y materiales basados en madera de más de 2mm de espesor.

- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura del entorno cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide a veces que la unidad trabaje a plena capacidad e incluso puede causar averías.
- Esta unidad es solamente para uso en interiores.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. No deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre este aparato. Puede provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si un objeto extraño se introduce dentro de la unidad, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica.
- No deben colocarse fuentes de llama, como velas encendidas, sobre este aparato.
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- Evite emplear la unidad en ambientes polvorientos y límpiela con regularidad.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Este equipo no debe ser utilizado por personas inexpertas.
- La temperatura ambiente máxima segura es de 40°C. No utilice esta unidad a temperatura ambiente mayor que ésta.
- Para asegurar que el disyuntor automático funciona correctamente, la unidad debe utilizarse en altitudes superiores a los 2000 m.
- Esta unidad debería utilizarse con tensión alterna entre 380V y 400V/50Hz.
- ¡No supere nunca la potencia máxima indicada sobre este aparato!
- Nunca use ni conecte este aparato durante tormentas con aparato eléctrico: ¡la unidad puede quedar destruida por sobretensión!
- Siempre desenchufe la unidad cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado o cuando se le vaya a realizar mantenimiento/reparación.
- La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que la tensión disponible no sea superior a la que se indica en el panel posterior de la unidad.
- La entrada del conector debe permanecer accesible para la desconexión de la alimentación.
- El cable de alimentación deberá encontrarse siempre en perfectas condiciones: apague la unidad inmediatamente si el cable está aplastado o dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su representante de servicio o por una persona de cualificación similar para evitar un accidente.
- ¡Nunca permita que el cable de alimentación haga contacto con otros cables!
- Este aparato debe estar conectado a tierra para cumplir las normativas de seguridad.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta. No hay piezas reparables por el usuario, aparte del fusible.
- **Nunca** repare un fusible o puentee el soporte del fusible. ¡**Siempre** sustituya un fusible dañado con otro del mismo tipo y las mismas especificaciones eléctricas!
- En el caso de que haya serios problemas de funcionamiento, deje de usar el aparato y contacte inmediatamente con su distribuidor/vendedor.
- Utilice el embalaje original cuando haya que transportar el dispositivo.

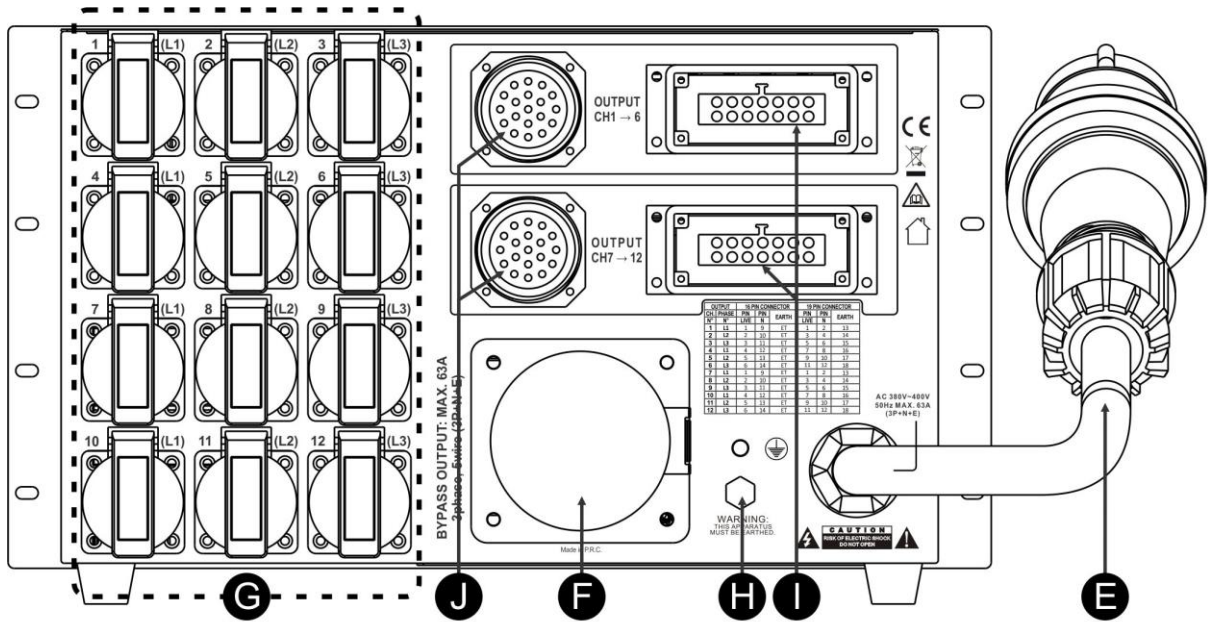
- Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones no autorizadas a la unidad.

FUNCIONES



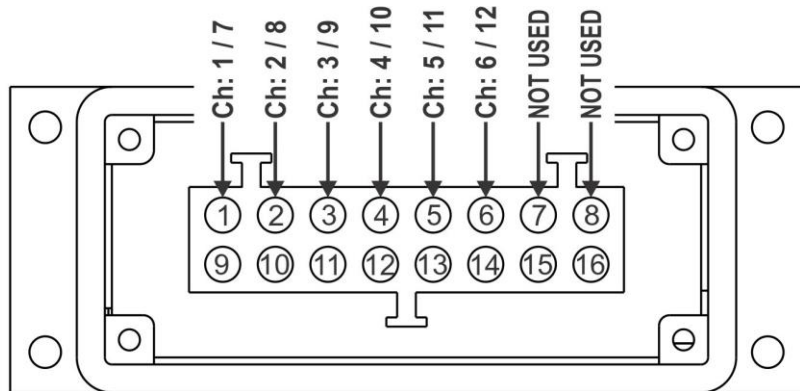
- A. DISYUNTOR GENERAL:** Protege TODAS las salidas, incluyendo la salida de 63A hacia la unidad siguiente. En caso de emergencia, las 3 fases Y el neutro serán desconectados. Con los indicadores de fase puede comprobar fácilmente si las 3 fases están disponibles.
- B. DISYUNTOR DE CORRIENTE RESIDUAL:** ¡Este es un dispositivo vital de seguridad del distribuidor de corriente! Cuando alguien toca accidentalmente uno de los conductores de la alimentación de la red eléctrica, una descarga eléctrica atravesará su cuerpo que podría resultar mortal. Tan pronto como se detecte una fuga de corriente en la instalación, las salidas del distribuidor de corriente tienen que ser desconectadas. La máxima fuga de corriente permitida está establecida en 30mA. En condiciones normales de funcionamiento, la palanca de la derecha debe estar en su posición de arriba.
Importante: Las funciones del dispositivo deben de probarse cada 30 días, pulsando el botón de prueba (TEST) en la parte de arriba: como resultado las salidas de alimentación deberían desconectarse inmediatamente de la alimentación de la red eléctrica.
- C. DISYUNTORES INDIVIDUALES:** Cada una de las 3 fases está protegida mediante dos disyuntores automáticos C16. En condiciones normales de funcionamiento, la palanca de la derecha debe estar en su posición de arriba.
- D. VOLTÍMETROS Y AMPERÍMETROS:** Cada una de las 3 fases (L1, L2 y L3) tienen sus aparatos de medida individuales.
- E. ENTRADA DE 63A:** Cable de alimentación de 1,5 m (5 hilos, 3 x 63A), equipado con un enchufe CEE (3P+N+E).
- F. SALIDA DE 63A:** Conector de salida CEE (3P+N+E) (5 cables, 3 x 63A). Puede utilizarse para alimentar con una corriente de 3 fases de hasta 63A. ¡Asegúrese de que no se superará la corriente total de entrada!
- G. SALIDAS DE 16A: Cada salida tiene su disyuntor individual (C) en el panel frontal**
- **Salida 1:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase1 (L1) y protegido por el disyuntor 1 (C)
 - **Salida 2:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase2 (L2) y protegido por el disyuntor 2 (C)
 - **Salida 3:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase3 (L3) y protegido por el disyuntor 3 (C)
 - **Salida 4:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase1 (L1) y protegido por el disyuntor 4 (C)
 - **Salida 5:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase2 (L2) y protegido por el disyuntor 5 (C)
 - **Salida 6:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase3 (L3) y protegido por el disyuntor 6 (C)
 - **Salida 7:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase1 (L1) y protegido por el disyuntor 7 (C)
 - **Salida 8:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase2 (L2) y protegido por el disyuntor 8 (C)
 - **Salida 9:** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase3 (L3) y protegido por el disyuntor 9 (C)
 - **Salida 10 :** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase1 (L1) y protegido por el disyuntor 10 (C)
 - **Salida 11 :** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase2 (L2) y protegido por el disyuntor 11 (C)
 - **Salida 12 :** Conector de salida 230V/16A conectado a la fase3 (L3) y protegido por el disyuntor 12 (C)

H. Conexión a tierra de la carcasa



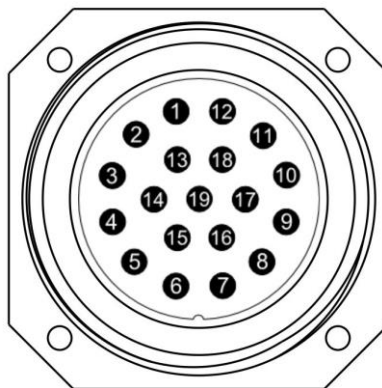
I. Conector de 16-pines: Salidas para cables múltiples “Harting”

OUTPUT		16 PIN CONNECTOR		
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH
1	L1	1	9	ET
2	L2	2	10	ET
3	L3	3	11	ET
4	L1	4	12	ET
5	L2	5	13	ET
6	L3	6	14	ET
7	L1	1	9	ET
8	L2	2	10	ET
9	L3	3	11	ET
10	L1	4	12	ET
11	L2	5	13	ET
12	L3	6	14	ET



J. Conector redondo de 19-pines: Salidas para cables múltiples “Socapex”

OUTPUT		19 PIN CONNECTOR			
CH. N°	PHASE N°	PIN LIVE	PIN N	EARTH	
CHANNELS 1 → 6	1	L1	1	2	13
	2	L2	3	4	14
	3	L3	5	6	15
	4	L1	7	8	16
	5	L2	9	10	17
	6	L3	11	12	18
CHANNELS 7 → 12	7	L1	1	2	13
	8	L2	3	4	14
	9	L3	5	6	15
	10	L1	7	8	16
	11	L2	9	10	17
	12	L3	11	12	18



PAUTAS DE INSTALACIÓN

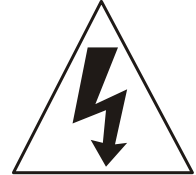
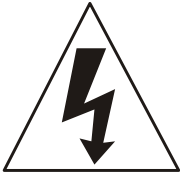
PELIGRO DE MUERTE/EQUIPOS:

¡Esta unidad solo puede ser instalada y conectada eléctricamente por un electricista autorizado y cualificado!

¡La instalación eléctrica debe seguir estrictamente las normativas de seguridad y técnica para las instalaciones eléctricas en su país!

¡La instalación completa debe ser aprobada por un experto autorizado antes de ponerla en funcionamiento! ¡Cada cambio realizado a una instalación existente debe ser también aprobado!

Antes de conectar ALGÚN equipo debería comprobar SIEMPRE la tensión de las 3 fases: el no seguir esta regla podría costarle mucho dinero por la avería de algún equipo. ¡Briteq NO PUEDE asumir ninguna responsabilidad en tales casos!



- **ENTRADA DE ALIMENTACIÓN:** La unidad debe estar conectada a la red eléctrica mediante el enchufe de 5 hilos de 380-400V 63A aprobado CEE. La potencia máxima global es de 44.160W, ¡la cual nunca puede ser excedida!
- **SALIDAS:** cada fase está conectada mediante 4 conectores de salida de 16A separados. La potencia máxima por fase es de 14.490W, cada conector de salida de 16A soporta un máximo de 3.680W, ¡los cuales nunca pueden ser excedidos!

MANTENIMIENTO

PELIGRO DE MUERTE:



¡Apague la unidad y desenchúfela de la red eléctrica ANTES DE efectuar mantenimientos o reparaciones!



Durante la inspección deben revisarse los puntos siguientes:

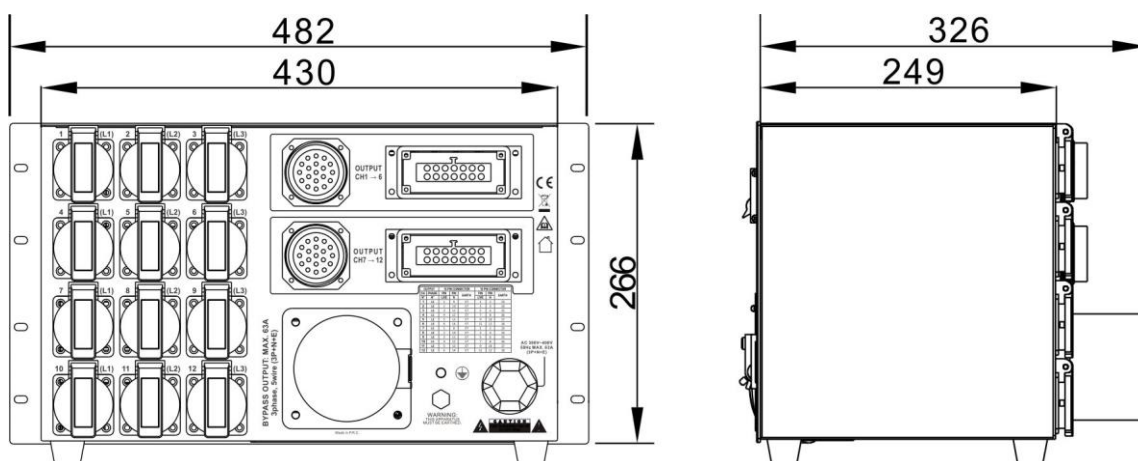
- Todos los tornillos utilizados para la instalación del dispositivo y cualquiera de sus componentes deben estar bien apretados y no pueden tener corrosión.
- Las carcasas, fijaciones y puntos de instalación (techo, refuerzos, suspensiones) deben estar totalmente libres de cualquier deformación.
- Los cables de alimentación deben estar en condiciones impecables y deben sustituirse inmediatamente incluso si se detecta un problema pequeño.
- Límpielos con un paño suave utilizando productos normales para la limpieza del vidrio.
- Siempre seque cuidadosamente las piezas.
- ¡La unidad y sus condiciones de instalación deben ser inspeccionadas y aprobadas cada 3 meses por un experto autorizado!

Atención: ¡Recomendamos encarecidamente que la limpieza se lleve a cabo por personal cualificado!

ESPECIFICACIONES

Esta unidad tiene supresión de radio interferencia. Este producto cumple con los requisitos de las normas actuales, tanto europeas como nacionales a tal respecto. Dicha conformidad ha sido establecida y las declaraciones y documentos pertinentes han sido depositados por el fabricante.

Entrada de Alimentación:	Enchufe industrial de 63A, aprobado por CEE, estándar IEC60309 380V - 400V/50Hz, 5 hilos (3P+N+E), 3 fases
Potencia máxima global:	44.160W (3x 63A)
Potencia máxima por fase:	14.490W (63A)
Potencia máxima por salida:	3.680W (16A)
Clase de protección:	clase I (solo para conectar en conectores de salida de clase I)
Corriente de fuga máx.:	30mA
Fusible/salida automática:	2x C16 (I _n =16A, corriente instantánea de activación = 5x I _n)
Fusible/fase automática:	C63 / 3P+N (I _n =63A, corriente instantánea de activación = 5x I _n)
Diámetro del cable de alimentación:	5x 10mm ² (H07RN-F 5G10)
Diámetro de los cables internos:	Cables de 63A: 6AWG (13,3mm ²) Cables de 16A: 12AWG (3,3mm ²)
Tamaño:	Véase dibujos
Peso:	18kg



Esta información está sujeta a cambios sin notificación previa
 Puede descargar la versión más reciente de este manual de usuario en nuestro sitio Web:
www.briteq-lighting.com



MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM

Copyright © 2017 by BEGLEC NV

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.